

# Le Lingot

## Un Journal du Saguenay

VOLUME X

ARVIDA, JEUDI 28 MAI 1953

NUMERO 50

### Déploiement militaire à l'occasion du couronnement

Un hommage public sera rendu à Notre Souveraine mardi soir le 2 juin. — Les citoyens invités à participer nombreux à cet hommage.

Le couronnement de Sa Majesté la Reine Elisabeth II sera marqué à Arvida par un grand déploiement militaire qui aura lieu mardi soir le 2 juin à 7 heures. Organisé par le 63e Régiment d'artillerie légère anti-avion, commandé par le Lt-Col. H.-W. Amy, ce déploiement donnera lieu à un défilé militaire de tous les régiments ou corps militaires de notre région. Participeront au défilé, le 63e régiment d'artillerie légère anti-avion, le Royal Canadian Electrical Maintenance Engineers, le Régiment du Saguenay, le Corps royal d'aviation canadienne, de Bagotville, le détachement féminin et masculin de l'unité d'Upica du Corps Royal d'aviation canadienne, La Légion canadienne, sections de Kénogami, Arvida, et autres de la région, les anciens combattants qui ne sont pas Légionnaires et la fanfare d'Arvida.

Les militaires ainsi que tous ceux qui prendront part au défilé se rassembleront sur la rue Powell, au coin de la rue Berthier à 6 h. 45, face à l'église anglicane St-George The Martyr. Le départ se fera à 7 heures précises en direction du Centre de récréation où aura lieu la manifestation publique en hommage à Notre Reine.

Tous les militaires se grouperont en avant du kiosque de musique où prendront place les invités d'honneur ayant à leur tête Son honneur le maire J.-L. Fay et les représentants des autorités civiles et religieuses.

Son honneur le Maire Fay prononcera une allocution de circonstance. Elle sera suivie du message de Sa Majesté, lequel aura été enregistré au cours de l'après-midi par le poste CBJ, de la Société Radio-Canada. Tous les militaires rendront ensuite un hommage à la Reine, suivi du chant de Dieu protège la Reine et de l'hymne national O Canada.

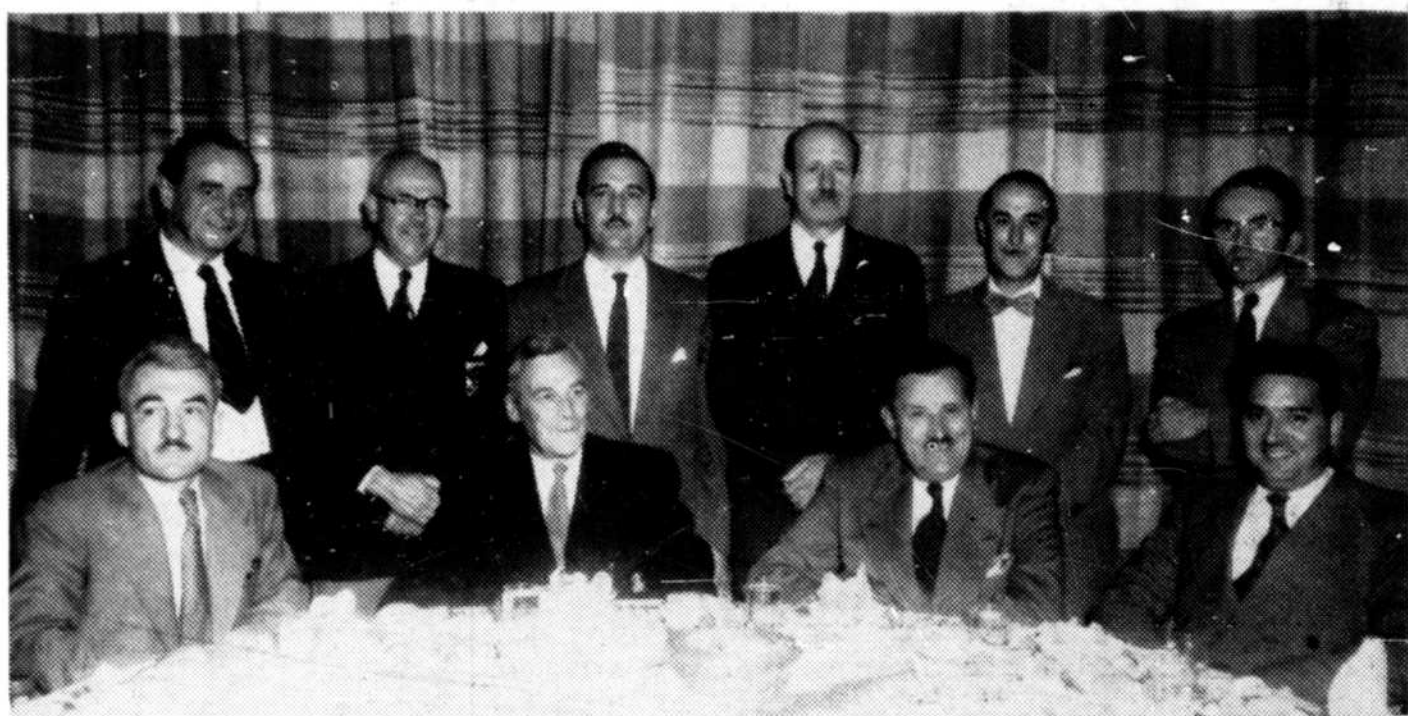
Une fois la cérémonie au Centre terminée, les troupes reformeront les rangs pour se rendre en parade aux quartiers-généraux du 63e régiment d'artillerie légère, situés aux camps Vaudreuil. Ils défilent par la rue Hunt, tourneront au Square Davis pour parader sur les rues Davis, Cabot et Roberval.

Le salut des troupes sera pris rue Davis, par le Colonel J.-P. Giroux, de Québec, Commandant du Royal Canadian Artillery, 4e division, accompagné des autorités civiles et du Lt-Colonel H.-W. Amy, officier commandant du 63e régiment d'artillerie légère anti-avion. Le salut sera pris en face des blocs de maisons situés rue Davis, au même endroit que lors des cérémonies du Souvenirs, de l'été dernier.

La Fanfare d'Arvida sous la direction de son chef de musique attitré, M. Jean Back, prendra une part active à cet hommage public à la Reine. Le Lt-Colonel Conrad Vanasse, commandant du régiment du Saguenay, commandera le défilé militaire.

Le kiosque à musique situé en avant du Centre de récréation sera décoré aux couleurs royales. Une gigantesque photographie de Sa Majesté sera placée en évidence sur le kiosque.

(Suite à la 4ième page)



Les invités à la table d'honneur au banquet de la Société Médicale Chicoutimi-Lac-Saint-Jean: Le docteur J.-L. Gobeil, président de la Société; M. P.-H. Skelton, gérant des usines d'Alcan; les docteurs R.-L. Auger, G. Gagnon, L. Brouha, H.-H. Gilbert, R. Gagnon, E. Potvin, S. Leblond, L. Tanguay, vice-président de la Société.

### La Société Médicale Chicoutimi-Lac-Saint-Jean se réunit à Arvida

#### Assemblée importante de la Ligue des proprios

La Ligue des Propriétaires de la Cité d'Arvida tiendra son assemblée la plus importante de l'année, lundi le 1er juin à la chambre 207 du Centre de récréation. En effet, en plus des rapports annuels du président, du secrétaire et du trésorier auront lieu les élections d'un président, d'un vice-président ainsi que de quatre directeurs pour le prochain terme. En assistant nombreux à cette assemblée les propriétaires d'Arvida prouveront qu'ils ont leur intérêt à cœur et qu'ils tiennent à faire entendre leur point de vue lorsque des décisions importantes d'ordre économique et social seront prises.

#### Substitut du Procureur

Me Jean-Charles Simard, de Chicoutimi, a été nommé substitut du Procureur général de la Province pour le district de Chicoutimi, succédant à Me Louis-René Lagacé, récemment nommé juge de la Cours du magistrat. Il est entré immédiatement en fonction.

Visite des usines et des laboratoires d'Aluminium Laboratories — Réception, banquet et conférence du Dr L. Brouha au Saguenay Inn — Les Docteurs J.-L. Gobeil, président de la Société, et R. Gagnon, directeur du service médical des usines adressent la parole ainsi que M. P.-H. Skelton, gérant des usines d'Alcan.

La Société Médicale Chicoutimi-Lac-St-Jean a tenu l'une de ses réunions annuelles à Arvida jeudi dernier. Cette société, l'une des plus vieilles organisations professionnelles de la région puisqu'elle fut fondée en 1900, groupe 120 médecins pratiquant dans le territoire situé entre Grande-Baie et le nord du Lac-Saint-Jean.

La société avait déjà tenu une réunion en notre ville et la visite de cette année a permis à ses membres de constater de visu les améliorations importantes apportées aux méthodes et aux conditions de travail dans nos usines durant les dernières années.

Une trentaine de médecins ont

visité nos usines et les laboratoires d'Aluminium Laboratories sous la conduite de guides expérimentés durant l'après-midi, puis leur nombre augmenté à une soixantaine environ, ils furent les invités de l'Aluminium Company à un coquetel suivi d'un banquet au Saguenay Inn.

M. P.-H. Skelton, gérant des usines, assistait au banquet et avait tenu à souhaiter la bienvenue en français aux membres de la Société Médicale. Il fit allusion de façon humoristique aux confidences que reçoivent les médecins de la part de leurs malades, ce qui leur permet probablement d'être plus au courant des problèmes de la Compagnie que

(Suite à la 4ième page)

### Les élèves d'Arvida déposent \$24,865.26 à la Caisse scolaire

La semaine dernière, M. Yvan Morrier, secrétaire-trésorier de la Commission scolaire d'Arvida, recevait de M. G.-E. Robitaille, inspecteur de la Fédération des Caisses populaires Desjardins, Lévis, la lettre suivante concernant la caisse scolaire d'Arvida et dans laquelle il rend un beau témoignage à tous ceux qui sont préposés à cette caisse scolaire pour le travail particulièrement soigné qu'ils ont accompli.

Voici cette lettre:

LA FEDERATION DES CAISSES POPULAIRES DESJARDINS LEVIS

Arvida, le 15 mai 1953

M. Yvan Morrier, sec.-trés.,  
La Commission Scolaire d'Arvida,  
346 rue Mellon,  
ARVIDA.

Cher monsieur, **Sujet: La Caisse Populaire d'Arvida**  
Lors de l'inspection de la Caisse Populaire en titre, en date du 6 mai, les inspecteurs ont pris un bilan de tous les livres de caisses scolaires qui sont actuellement en opération, comme suit:

Ecole	Total	Nombre de comptes
St-Joseph	\$ 1,673.59	133
Notre-Dame (Scientifique)	177.10	54
St-Louis	1,955.48	274
Technique	25.90	50
Ste-Bernadette (Annexe)	1,482.65	101
Ste-Bernadette	2,562.56	308
Ste-Thérèse	2,921.39	294
Classique	488.78	59
Ste-Cécile	2,923.07	244
St-Patrick	1,566.52	165
N.-D.-de-l'Assomption	3,665.78	487
St-Georges	2,957.58	460
N.-D.-du-Sourire	2,464.86	245
	\$ 24,865.26	2874

Tous les livres ont balancé sans difficulté. Nous avons constaté que la comptabilité en ce qui concerne les dites caisses scolaires était très bien suivie et que les personnes qui y sont préposées s'acquittaient très bien de leur tâche. Je vous demanderais de bien vouloir soumettre cette lettre aux commissaires d'écoles, et je vous en remercie à l'avance.

Bien à vous,  
(signé) G.-E. Robitaille,  
inspecteur



M. R.-W. KRAFT, autrefois attaché au bureau local du vice-président d'Alcan, qui sera le premier surintendant du département technique de l'usine de Kitchik, en Colombie-Britannique. Il entrera en fonction le 1er août prochain.

### La Fanfare d'Arvida représentée à New-Port, Vermont

La Fanfare d'Arvida déléguait dernièrement quelques-uns de ses membres ainsi que son Chef de Musique à New-Port, Vermont, où l'Association des fanfares amateurs de la Province de Québec tenait son assemblée annuelle.

L'endroit choisi pour cette réunion était nul autre que le Seuffert's Vermont Music Center. Nos musiciens ont pu admirer à volonté la beauté de la nature qui n'avait d'égal que la qualité des artistes que

M. Seuffert avait invités chez lui à cette occasion. En effet, les magnifiques pins, la plage splendide, le tapis sans fin de verdure s'harmonisaient avec les mélodies que des artistes tels que Leona May Smith, le Dr Parmentier, Vincent Bach, Rudzski lançaient dans le décor majestueux et enchanteur du lac Memphremagog. On pourrait en écrire long sur chacune de ces célébrités. Toutes se sont acquies la gloire (Suite à la 4ième page)

#### NOTRE SECTION SPÉCIALE VOUS OFFRE...

Un reportage sur une des écoles spécialisées de la Province: l'Ecole du textile de Saint-Hyacinthe. Une promenade sur une rue de la métropole américaine: Broadway... ses lumières et ses légendes. Un aperçu des expériences conduites en France pour capter la Vapeur de l'océan. Et, enfin, comment votre enfant... (peut-être même vous...) peut apprendre à jouer du piano sans piano: Learning to play the piano without a piano.



Here is the graduating class of the Arvida High School: Margaret Jones, Yolanda Fountain, Moyna Beresford, Brenda Bauman, Anne Swales, Ann Hudson, Edward Neff, David Allan, Kenneth Farmer, Richard Scott, Desmond Hudson. Norman Black not shown on this photograph also graduated.

## Graduation Exercises at Arvida High School

The graduates of the Arvida High School Grade XI Class were honoured at a dance last Friday night in the Arvida High School. The dance commenced at 7:30 with a buffet supper followed by the Graduation Exercises at 9:30 and dancing until 1:00 A.M.

Mrs. Desmond Hudson read the Valedictory address while the address to the graduates was given, briefly but succinctly, by the Reverend W. Jones of the Arvida First United Church. Mr. Ron Lewis welcomed the graduates to the dance on behalf of the Home and School Association, which sponsored the event. Mr. H. Calder, principal, conducted the Exercises and presented the students with token gifts from the Home and School Association.

A Coronation theme was the basis of the decorations in the supper and ballrooms, with Mrs. Boland in charge of the supper room and the Miss Parks and Miss Bown as-

sisting the students with ballroom decorations.

Spot dances, A Paul Jones and an elimination dance highlighted the dance programme which was under the direction of Dr. H. A. Richter, Mr. and Mrs. W. S. Morrison, assisted by Mrs. F. Hartwick and Mr. and Mrs. G. Salter, were in charge of the supper arrangements.

The graduating class included: David Allan, Norman Black, Brenda Bauman, Moyna Beresford, Kenneth Farmer, Yolanda Fountain, Ann Hudson, Desmond Hudson, Margaret Jones, Edward Neff, Richard Scott and Anne Swales. The receiving line for the graduates included: Pastor and Mrs. J. Neff from the R.C.A.F. Station, Bagotville; Mr. and Mrs. H. Collins, President of the Board of Trustees; Mr. and Mrs. E. Hogg, President of the Home and School Association. Dr. and Mrs. H. A. Richter were the Conveners for the dance.

## Our Friend, the Tree

Andrew Morris, an eight grade pupil at St. Patrick High School in Arvida wrote the following composition on the occasion of Clean Up Week and Arbour Day. Several pupils submitted compositions on this particular topic and Andrew's work was considered to be the most outstanding.

As with all things, which owe their existence to God, the tree has its purpose in life. Creatures, both rational and irrational, find the tree a necessity for self-preservation, comfort and welfare. A bird, for instance, builds its home in the protecting heights of a tree where the young are secure from the ravages of storms and the plundering of enemies.

It is man, however, who derives the most benefits from this friend. It protects him from the swelling waters which each spring threaten his residence and life; it provides him with the very breath of life itself, oxygen, without which man would certainly die; it serves as a source of food; finally, it prevents soil erosion, preserves the rain water necessary for the fertility of the soil and for the production of hydroelectric energy. The above-mentioned functions of the tree are part of the almighty plan that Infinite Wisdom has created for us and all beings. Now, we shall consider some of the uses which man has made of the tree with the help of his reason. Gaze at the universe about you! Wood structures in the form of buildings, furniture, implements of every kind and utility derive from the tree. The paper on which this lowly praise is written is a product

of the tree. The heat which warms our dwellings comes from the burning of wood and coal. So versatile in its services, the tree proves, indeed, a blessing to man!

How do these inanimate things serve their Creator and Master? They do so by blindly fulfilling the purposes of their very existence — to worship Him by their beauty and to aid the other creatures on this planet. The stately elm, the sturdy oak, the bristling pine, the colorful maple are but a few of the various trees that adorn our country and impersonate the splendor of God Himself. We walk past these plants daily without thought of their symbol. Our human mind is forever searching for the beatific vision, and yet, the beauty of trees is too often ignored! Poets, artists have attempted to lay down on paper the grace, the charm of the tree but always have found the realization lacking. Joyce Kilmer, in his poem "Trees", reveals his inadequacy in this respect:

"Poems are made by fools like me,  
But only God can make a tree."

Remember then, the next time you pass a tree, to admire your true friend, the simple tree. Do not destroy it. Do all in your power to preserve it.

## Kindergarten Association Meeting Tomorrow Night

The annual meeting of the Arvida Kindergarten Association will be held Friday, May 29th, in conjunction with the Kindergarten closing party at 2:30 P. M. in the Church of St. George the Martyr.

Election of officers for the 1953-54 Executive will be held. The following slate of officers has been selected by the Nominating Committee: Chairman, Mrs. R. Beckett; vice-chairman, Mr. R. Sloan; secretary, Mrs. D. Nasmith; treasurer, Mr. H. Stevens; committee member, Mrs. B. Butterill; ex-officio member, Mr. E. Hogg.

Parents of the present Kindergarten class and those of children who will be attending Kindergarten next year are invited to attend.

## Annual Meeting of Bowling Club Tonight

The annual meeting of the Arvida bowling Club will be held on Thursday, May 28th, at 8:00 P.M. in the hall of the Curling Club at the Recreation Centre. A new executive will be elected and there will be a study of new regulations suggested by the Regulations Committee of the Arvida Bowling Club.

## Military Display in Arvida to Mark Coronation

Coronation ceremonies in Arvida will be highlighted by an imposing military display. This demonstration will take place on Tuesday evening, June 2nd, at 7 o'clock. All regiments and military establishments of our region will march through the streets of our city. The parade will be organized by the 63rd L.A.A. Regiment led by Lt-Colonel H. W. Amy. In addition to the 63rd L.A.A., the following military establishments will provide detachments: the R.C.E.M.E. the Regiment du Saguenay, the R.C.A.F. at Bagotville, the male and female members of the R.C.A.F. at Uppa Station, the Canadian Legion, veterans who are not members of the Legion and the Arvida Band.

All those taking part in the parade will assemble on Powell Street, corner of Berthier, at 6.45 P.M. in front of St. George the Martyr Church. Troops will march off at 7.00 P.M. sharp towards the Recreation Centre where a public ceremony in honour of our Queen will take place.

The troops will line up in front of the bandstand with the guests of honour, Mayor L. Fay and the important civic and religious authorities. Mayor Fay will address the gathering and his speech will be immediately followed by a transcription of the message of Her Majesty the Queen broadcasted earlier in the day to the people of Canada. Cheers for the Queen will be followed by "God Save the Queen" and "O Canada".

Following the Recreation Centre demonstration, troops will parade to the headquarters of the 63rd L.A.A. Regiment at Vaudreuil Camps. They will march on Hunt

Street, pass Davis Square and follow along through Davis, Cabot and Roberval Streets.

The salute will be taken on Davis Square by Colonel J. P. Giroux, Officer Commanding 4th Division R.C.A. and Lt-Colonel H. W. Amy, Officer commanding 63rd L.A.A. Regiment.

The Arvida Band will be under the direction of its regular music master Jean Back and the parade will be led by Lt-Colonel Conrad Vanasse, Officer Commanding le Régiment du Saguenay.

The bandstand will be decorated with the Royal Colours and a huge likeness of Her Majesty the Queen.

All veterans parading with the troops are asked to wear their berets and medals.

Arvida citizens and those of surrounding cities are invited to participate in the ceremonies and to attend the dance which will be held at the Recreation Centre under the auspices of the Legion. Red King's orchestra will supply the music.

The city of Arvida will be host to all military personnel and veterans at the headquarters of the 63rd Regiment.

A squadron from the R.C.A.F. Station in Bagotville may fly over Arvida in formation after the ceremony.

## Wedding Announcement

Mr. & Mrs. Edmund Furlotte of Arvida, announce the marriage of their daughter Sybil Doherty, to Mr. Raymond Pilon of Ottawa. Marriage will take place in Montreal at Notre-Dames des Bois Franc Church, on May 30th.

## Local Guides Win High Awards

GLENDA BAUMAN and MONIQUE BOIVIN were presented with Gold Cords, highest award given in Guiding on Saturday, May 23rd, at the Guides and Brownies Rally in Kenogami. The award was made by Mrs. Reille Thomson, Commissioner from Montreal and a member of the Dominion and Provincial Council.

It is a record for any guide company to have in it two girls who have won their Gold Cords at the same time; it is four years since the last Arvida girl, Judy Kennedy, earned hers. Holders of Gold Cords must have their First Class Badge, their Little House Emblem, their Nature Emblem and certain other proficiency badges. Having earned their badges, they were recommended by their Divisional Commissioner, their Captain Mrs. Stuart McConnell and a Court of Honour.

## Coronation Service At St. George the Martyr

On Sunday 31st. May a special Service will be held to mark the forthcoming Coronation of our Queen. The Archbishop of Quebec has issued notice that all churches in this Diocese are to use the Order of Divine Service issued by command of Her Majesty the Queen. This Order will be used in all churches throughout England and the Dominions, and Her Majesty's loyal subjects will be happy to join in this act of prayer and thanksgiving. At the Church of St. George the Martyr the Service will be held at 11 a.m., at which the sermon will be preached by the Rector. Copies of the Order of Service will be available for use by the congregation. On June 2nd, which is the day of the Coronation, there will be a Celebration of the Holy Communion at 9. 15 a.m.



GOLD CORDS, highest proficiency awards in Guiding, were given to Miss Brenda Bauman and Miss Monique Boivin at a ceremony in Kenogami. Here are the happy Guides with Mrs. Lincoln Thiesmeyer, Diplomad Brownie Trainer from

Montreal; Mrs. Reille Thomson, Elected Member to the Dominion and Provincial Council, also from Montreal; and Mrs. Lillian Berry, Divisional Commissioner.



M. J.-Edmond Paquette, ingénieur de quart au département des bouilloires, vient d'atteindre l'âge de la retraite. On le voit ici entouré de ses compagnons de travail qui lui ont offert de magnifiques cadeaux à l'occasion de son départ.

Ce qu'on ne voit pas à l'intérieur du paquet sont les présents princiers qui consistent en malles de voyage pour sa femme et lui-même ainsi qu'un sac à main et une serviette de cuir.

**Ladies' Section of Golf Club Stages Tournament**

The official opening of the Ladies' Section of the Saguenay Country Club took place last Monday evening. A sporting and friendly atmosphere prevailed among the ladies and made the first event a real success.

A five-hole tournament was on the agenda followed by a buffet supper. Approximately 35 ladies took part in the tournament and the first five prizes were won by misses Betty McNaughton, Ella Borup, Charlotte Leblanc and mesdames Dot Henderson and Anna MacDonald. In order to keep up the morale of the other players, everyone won a prize. These were chosen at random and contributed by the participants themselves. Golf balls, identification tags for golf bags, playing cards, stationery and several other small packages added their touch of the unforeseen to the "Get Acquainted" evening and caused many pleasant surprises.

The good work Miss Ruth Walker put in as Match Captain was remarked upon by Mrs. E. H. Ebers who thanked her on behalf of the members and presented her with a beautiful china cup, souvenir of the coming coronation.

Miss Maud Brassard, Captain of Match Committee advised the members that they would be getting their season's golf programme within a few days. Also it was announced that the Club had the intention of organizing several "Field Days" this year which is an excellent opportunity for our members to visit other Clubs, play on different courses, visit new places, make new friends, etc.

In order to promote this fine idea, Miss Brassard will be our representative at a meeting which will be attended by the different representatives of the group of Clubs who belong to the Quebec Ladies Golfing Union, held in Quebec City.

The evening came to an end at about 9.30 P. M. and our golf season can now be considered officially opened so please follow your programmes closely.

L. W.

**Coronation Sunday at First United Church**

Next Sunday, May 31st., is Coronation Sunday. An Order of Service prepared especially for this historic occasion will be used and the choir will sing anthems also prepared for that day. The subject of the morning sermon will be: "The Spiritual Significance of the Coronation."

The morning service of June 7th., will be for the Arvida High School Graduating Class. The members of the Staff, the pupils of the school, the parents and friends of the graduates are also invited.

**Round-Robin Tennis Tournament on Sunday**

The Arvida Tennis Club will hold its Round-Robin Annual Tournament next Sunday afternoon, May 31st, on its courts located behind the Saguenay Inn. This particular tournament will be called the "Coronation Round-Robin Tournament". It will begin at 1:30 P. M. and will continue all afternoon. All paid-up members will be entitled to participate. Organizers are hoping for a large turn-out.

According to reports by executives of the Arvida Tennis Club, gratifying is the fact that besides old-timers a great number of younger people are showing an interest in tennis. In view of this, the executive has decided to organize special instruction periods for juniors and beginners, starting on Saturday morning, May 30th and continuing for four consecutive Saturday mornings.

As in other years, the social activities of the Club will centre on the monthly club dance at the Saguenay Inn, and the closing dance in the Fall.

**Municipal Tennis Courts to Open Saturday**

Unless something unforeseen happens, the seven municipal tennis courts will be available Saturday. As was the case last year, there will be no charge for players using the municipal courts.

Players are asked to co-operate with the municipal authorities and to abide with rules and regulations governing use of the courts. A copy of the rules is posted at the entrance of each ground. One of the regulations provides for tennis shoes on the courts, and no other type of shoes will be tolerated.

The seven available courts are located as follows: Four on Gilbert Street; two at Powell Park, behind United and St. George the Martyr Churches, and one on Moritz Street.

*Here and There*

Mrs. F. Santoni of Arvida accompanied by her mother Mrs. Tremaine of Kenogami, sailed last week for Europe on the liner "Scythia". They will spend two months in England and will be in London at the time of the Coronation.

**BATTERIES**  
Automobilistes!  
Vous pouvez échanger vos batteries pour \$10 à \$15 avec garantie d'un an. Réduction de 25% sur batteries neuves.  
**GARAGE FERLAND**  
Coin Laval et Taschereau  
Kénoami — Tél. 2-6417  
TELEPHONEZ POUR LIVRAISON  
Nous achetons les vieilles batteries

**"The Yeomen of the Guard" Tonight and Tomorrow Night**

Tonight and tomorrow night, May 28th and 29th, the Arvida Choral Society, under the direction of Margaret Surray and Bill Gummer will present Gilbert and Sullivan's "The Yeomen of the Guard" at the Recreation Centre. Tickets may still be obtained from Gravel's Drug Store. Paul Lalime, any member of the cast and at the door for \$1.00.

Members taking part in the production of this comic opera, in order of their appearance are as follows: Bernice Rogers as Phoebe Meryl, Phil Tournier as Wilfred Shadbolt (Head Jailor and Assistant Tormentor), Peggy O'Neil as Dame Carruthers, Bill Gummer as Sergeant Meryl and Jack Mundy as Leonard Meryl. Colonel Fairfax, under sentence of death is played by Don Pearson, while Elsie Maynard and Jack Point, strolling players, are played by Mary Sloan and Fred Hartwick respectively. Ernest Dewing plays the part of Sir Richard Cholmondeley, Lieutenant of the Tower, and Dorothy Helleu and Hugh Stevens play dual roles as citizens and as Kate, Dame Carruthers' niece, and the Headsman.

This operetta has two choruses, the Yeomen played by Jack Mundy, Ted Woods, Ken Hutchin, Camille Robichaud, Charlie Tanner, Norm Tessier, and Sid Wiles, and the Citizens played by Christine Cook, Algissa Corsetti, Bernice Fielding, Mayme Hudson, Ruth Hutchin, Bess Irwin, Madeleine Lavoie, Inez Lynch, Nancy McLeod, Gladys Palais, Dee Tournier, Gerry Wiggans, Janet Woodley, Ron Beckett, Ron Grant, Fernand Chamberlain, John Furlong, Ed Hogg, Martin Holt, Berthold Tremblay, Larry Walker and young John Hartwick. The accompaniment will be played by Elna Lank and the scenery was designed by Algissa Corsetti, Wally Robertson and Stu Wright.

**LE Continental LIMITE**  
se rend à **VANCOUVER**  
Tous les jours il quitte MONTREAL et dessert OTTAWA • MINAKI • WINNIPEG SASKATOON • EDMONTON • JASPER  
Il est composé de wagon-lits ordinaires et de wagons-lits-touristes, de charbonnettes duplex, de compartiments, d'un wagon-salon-buffet, d'un wagon-restaurant et de voitures ordinaires.  
**CANADIEN NATIONAL**

**Blessed Event**

W. E. Dempster, formerly of Arvida Works and now of the Montreal Office, sent in the following teletype message which is reproduced exactly as it came off the wire:  
"RECEIVED DELIVERY OF SPECIAL SEVEN POUND INGOT

PRODUCED TO OUR PERSONAL SPECIFICATIONS. INSPECTION REVEALED PRODUCT TO BE FREE FROM CRACKS AND PROPERTIES TO BE OF THE HIGHEST ORDER. PROJECT COMPLETED SUCCESSFULLY TO SATISFACTION OF ALL PARTIES".

Accommodations de première classe pour touriste voyageur  
**15 CHAMBRES MODERNES A LEUR DISPOSITION**

L'endroit idéal pour vous régaler avec votre famille.



Pour réservations,

adressez-vous à :

Tél.: 8-5885 — Arvida

**PRÊTS SUR AUTOS**

**OBTENEZ DE \$50 A \$1200 CHEZ Personal**

Avez-vous besoin d'argent pour le paiement initial sur une auto ou des réparations à votre auto... des réparations à votre maison ou le paiement initial sur une maison... ou pour toute autre raison valable?

Vous pouvez maintenant obtenir cet argent promptement et facilement, chez Personal, grâce à un prêt sur votre auto. Conduisez-la ici —

Prêts de \$50 à \$1200 sur signature, meubles ou auto

apportez le certificat prouvant que vous en êtes le propriétaire. Obtenez l'argent aussitôt le prêt approuvé. Bien entendu, l'auto reste en votre possession.

Téléphonez ou venez aujourd'hui pour négocier un prêt sur votre auto. Prêts aussi sur signature ou sur meubles. C'est "oui" promptement à 4 personnes sur 5.



"LA COMPAGNIE QUI AIME DIRE OUI"  
**Personal FINANCE CO.**

2 bureaux bien situés—lequel vous convient le mieux?  
JONQUIERE... 2ième étage, 298 St. Dominique... Tel. 2-3571  
CHICOUTIMI... 2ième étage, 130 Rue Racine Est... Tel. 4-4421  
OUVERT LE SAMEDI JUSQU'À MIDI  
Prêts consentis aux résidents de toutes les villes environnantes • Personal Finance Company of Canada

**Recevez gratuitement notre**

**BULLETIN HEBDOMADAIRE**

Ce Bulletin devrait être d'une grande utilité pour quiconque transige à la Bourse.

Nous obtenons régulièrement beaucoup d'informations provenant de divers champs miniers tel que Chibougamau, le nord de Québec et Ontario, Nouveau-Brunswick, Bachelor Lake, etc.

Aussitôt que nous les considérons d'un intérêt particulier, nous les transmettons immédiatement à nos lecteurs par voie de ces Bulletins et dans plusieurs cas, avant que ces nouvelles ne soient rendues publiques. Il se présentera maintes occasions où de telles informations pourraient contribuer considérablement vers une appréciation de Capital. Tout ce qui est nécessaire pour recevoir régulièrement ce Bulletin, c'est de remplir le coupon ci-dessous avec votre nom et adresse et nous le retourner, sans obligation.

**J.E. DesRosiers inc.**

VALEURS DE PLACEMENT

427 ouest, St-Jacques Montréal, Canada Tél.: PLateau 5853  
Sans aucune obligation de ma part, veuillez me faire parvenir votre Bulletin Hebdomadaire.

Nom .....  
Adresse .....

# Le Lingot

## Un Journal du Saguenay

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'Information des usines d'Arvida de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., et imprimé par l'Imprimerie du Saguenay, Limitée, à Chicoutimi.



Directeur ..... M. Aimé Gagne  
 Rédacteur en chef ..... M. Lucien LeMay  
 Préposé à l'annonce ..... M. Claude Nadeau  
 Page anglaise ..... M. Pierre Benoit  
 Photographe ..... M. Maurice Bégin



Téléphone: 4224

Membre de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada.  
 Service de nouvelles: La British United Press

Abonnement — sauf pour les employés d'Alcan — \$2 par année.  
 Ce numéro a été tiré à 11,200 exemplaires.

### Le 2 juin

*Dieu protège la Reine,  
 En elle nous avons foi,  
 Vive la Reine!  
 Qu'elle soit victorieuse,  
 Et que son peuple heureux  
 La comble de ses vœux,  
 Vive la Reine!*



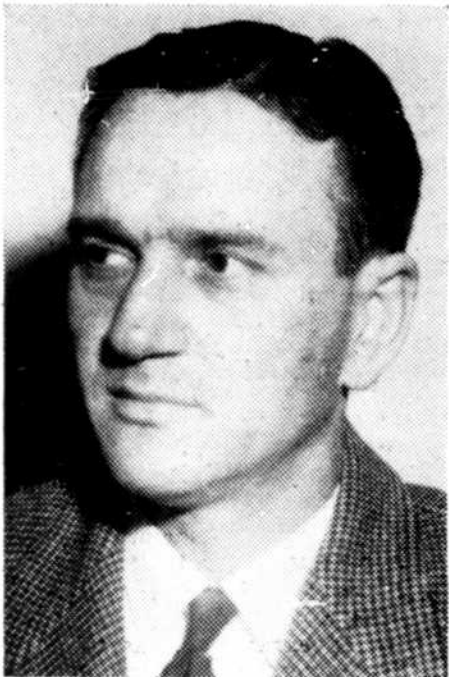
**Elizabeth II**

### On June 2nd

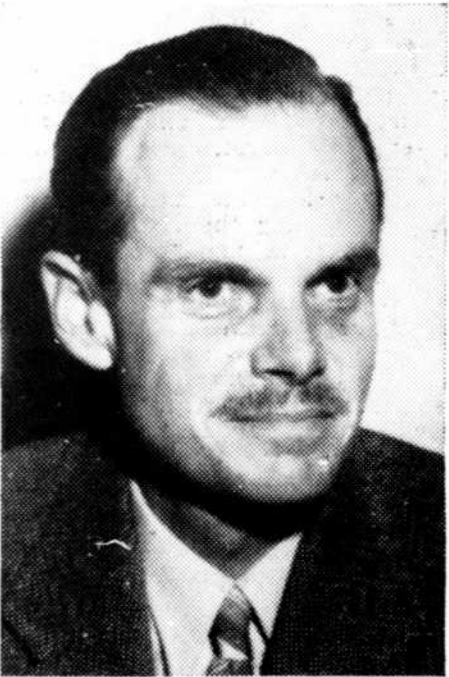
*God Save Our Gracious Queen  
 Long Live Our Noble Queen  
 God Save the Queen  
 Send Her Victorious  
 Happy and Glorious  
 Long to Reign Over Us  
 God Save the Queen!*



M. G.-S. KINNEAR, surintendant adjoint du département électrique des usines d'Arvida, qui vient d'être promu au poste de surintendant du Département électrique de l'aluminerie de Kitimat. Il entrera en fonction le 1er juillet prochain.



M. D.-H. COHOON, dont on annonce la nomination comme surintendant des salles de cuves à la nouvelle usine de Kitimat. M. Cohoon, qui est surveillant des salles 55, 56 et 57 aux usines locales prendra charge de ses nouvelles fonctions le 1er juillet prochain.



M.-E. GOODING qui a été nommé surintendant du département de la pâte et du revêtement des cuves à l'usine d'aluminium de Kitimat. M. Gooding qui est présentement surintendant adjoint de l'usine des électrodes et de la calcination du coke se rapportera à sa nouvelle usine vers le 1er juillet. M. C.-A. FOX, de l'usine d'Isle-Maligne, dont nous n'avons malheureusement pas la photo, agira comme surintendant des départements de la fonte, de l'expédition et des services des salles de cuves à l'usine de Kitimat. Il se rendra en Colombie-Britannique vers le 1er septembre prochain. Cette nomination comme toutes les autres faites de la semaine dernière ont été annoncées par M. A.-C. Turney, le gérant de cette nouvelle usine d'aluminium.

### Le tribunal d'arbitrage a repris ses séances.

Le tribunal d'arbitrage présidé par le juge René Lippé a repris hier matin ses séances qu'il avait suspendues le 6 mai. A la reprise des séances à l'auditorium du Centre de récréation. Me Antoine Geoffrion, procureur de la Compagnie, a continué l'exposé des demandes de celle-ci.

### M. Norbert Cormier candidat à la Commission scolaire

Nous apprenons que M. Norbert Cormier, 172 rue Burma, a l'intention de se présenter au poste de commissaire d'école lors des prochaines élections qui auront lieu au début du mois de juillet. Deux des présents commissaires d'écoles, MM. Paul-Eugène Larouche et Roland Pagé, terminent cette année leur terme d'office. Nous ne savons pas encore s'ils seront de nouveau sur les rangs.

### La Société médicale...

(Suite de la 1ère page)

ne puisse l'être la direction des usines. Il ajouta qu'il n'était pas toujours facile d'administrer une usine de plus de 7,000 employés de manière à contenter tout le monde, mais que dans sa longue expérience avec d'autres compagnies il n'en avait jamais rencontré une qui s'occupait autant de ses employés que la nôtre. Depuis 1943, la Compagnie a dépensé \$1,600,000 dans le but d'améliorer les conditions de travail, et de protéger la santé de ses employés. M. Skelton termina avec un appel à la coopération et la bonne entente entre les employés et la direction et se prononça en faveur d'une compréhension plus grande de leurs problèmes respectifs.

Le docteur J.-L. Gobeil de Grande-Baie, président de la Société Médicale Chicoutimi-Lac St-Jean remercia les autorités d'Alcan qui s'étaient chargés de la visite de l'usine et de l'organisation du banquet. Avec beaucoup d'humour et d'à-propos il sut rendre hommage à M. Skelton et à ses principaux collaborateurs, dont M. A. Boivin, directeur du personnel des usines, qui assistait lui aussi aux agapes.

Le conférencier invité à la réunion était le docteur L. Brouha, de l'université de Liège, Belgique, un spécialiste des questions de fatigue industrielle présentement à l'emploi des industries Dupont de Nemours aux Etats-Unis. Le docteur a fait des travaux de recherches pour l'Aluminum Company tant à Shawinigan Falls qu'à Arvida depuis 1943 et les conclusions qu'il en a tirées ont donné lieu à plusieurs innovations tendant à améliorer les conditions de travail de nos ouvriers.

Le docteur Brouha a raconté comment il avait été amené à s'intéresser à nos problèmes de fatigue industrielle à un moment où il s'occupait d'évaluer la résistance physique des aviateurs appartenant à l'Aviation Américaine à Edgewood, N.J. Les expériences contrôlées qu'il avait pu faire sur ces aviateurs lui avaient permis de développer des techniques pour mesurer la fatigue produite par l'effort musculaire soutenu. Or ses méthodes étaient trop compliquées pour être appliquées avec des chances de succès sur des ouvriers en plein travail, mais heureusement toutes les méthodes semblaient suivre un tracé parallèle sur les courbes de mensuration. On adopta donc une méthode basée sur le temps de récupération cardiaque après l'effort. L'ouvrier accomplissant un travail quelconque demandant un effort physiologique voit les battements de son cœur et de son pouls augmenter leur fréquence; lorsqu'il se repose après l'effort, ces battements reprennent rapidement leur taux normal. Par contre, lorsque l'ouvrier se fatigue trop l'intervalle de récupération complète devient de plus en plus long et il arrive vers la fin d'une journée d'un travail extrêmement dur que l'ouvrier ne recouvre plus son taux normal, ce qui est un indice d'épuisement.

La chaleur a un effet prononcé sur la fatigue industrielle et l'on peut dire que plus il fait chaud moins l'ouvrier peut accomplir de travail soutenu. L'humidité ajoutée à la chaleur a des effets encore plus visibles, puisque l'ouvrier ne parvient plus par la transpiration à maintenir son corps à la température normale.

Les actions positives entreprises aux usines d'Alcan pour améliorer les conditions de travail des ouvriers ont porté sur la réduction de la quantité de travail. Ceci a été accompli grâce à la mécanisation plus poussée des procédés de fabrication de l'aluminium. On a aussi augmenté la ventilation des usines afin que l'ouvrier souffre moins de la chaleur. L'introduction de pauses de repos prises dans des salles bien aérées a permis à l'ou-

vrier de conserver intacte sa capacité de travail. Deux facteurs additionnels ont encore ajouté au bien-être de l'ouvrier. Il s'agit d'eau fraîche que l'on a mise à sa portée et dont la consommation est essentielle s'il entend conserver son poids normal durant les périodes de grande chaleur. On lui a aussi recommandé de saler ses aliments abondamment et d'abandonner la pratique d'absorber des tablettes de sel, bonnes tout juste à lui causer des ennuis digestifs.

Le docteur Brouha termina en disant qu'on peut s'attendre à des améliorations encore plus considérables dans les années à venir.

Le docteur R. Gagnon, directeur des services médicaux aux usines d'Arvida donna un aperçu de l'organisation médicale de nos usines et le banquet se termina par une assemblée régulière de la Société.

### La Fanfare d'Arvida...

(Suite de la 1ère page)

re par le souci de la perfection dans leur sphère respective. Le docteur Parmentier, organiste pendant des années à Radio City et maintenant au Waldorf Astoria à littéralement charmé son auditoire. M. Vincent Bach a distribué à profusion des conseils de grande valeur pour nos musiciens. Mme Leona May Smith Seuffert fut une hôtesse accomplie et malgré le surcroît de travail qu'occasionnait ce nombre inusité de visiteurs, se rendit de bonne grâce aux instances de ceux-ci et entre deux visites à la cuisine pour vérifier la condition du beefsteak, joua leurs morceaux préférés tels que le Vol du bourdon, O Sole Mio, etc.

Les fanfares du Sacré-Coeur et du High School, de New-Port vinrent aussi tour à tour se faire entendre. Ces deux musiques sont composées essentiellement de jeunes de treize à 18 ans environ. Leur enthousiasme et leur volonté de bien faire fut le point de mire de tous et nos délégués ne pouvaient s'empêcher de reporter tristement leurs pensées plus loin, à Arvida, où un ensemble semblable de jeunes serait tellement à souhaiter pour la formation de notre jeunesse montante.

L'Association tint trois assemblées durant son séjour à New-Port. On mit la dernière main à l'organisation du festival qui aura lieu cette année à Thetford Mines les 27 et 28 juin. La constitution fut amendée pour permettre à l'avenir des concours de fanfares durant les festivals. On sait que cette année quatre fanfares scolaires prendront part au premier concours organisé par l'Association. Deux arvidiens se feront aussi entendre le 27 juin dans un concours pour l'obtention des bourses Genest, Archambault et de l'Association des fanfares amateurs, ce sont MM: Carol Tremblay et Nicolas Saucier. De plus, la fanfare d'Arvida fut invitée à donner le concert du samedi soir à Thetford Mines et à jouer pendant que les fanfares défilent à la parade d'église le dimanche matin. Incidemment, la fanfare d'Arvida sera la seule à se faire entendre ce matin-là. Ces invitations de la part de l'Association sont un honneur qui rejaillit sur les musiciens d'Arvida et particulièrement sur leur chef dévoué, M. Jean Back.

### Déploiement militaire...

(Suite de la 1ère page)

Tous les citoyens d'Arvida et des villes environnantes sont invités à assister à ce déploiement militaire et à participer à l'hommage public qui sera ainsi rendu à notre souveraine.

La Cité recevra après la parade tous les militaires et légionnaires à une réception intime aux quartiers généraux du 63e régiment.

Il se peut qu'une escadrille du C.A.R.C. de la base de Bagotville, donne au-dessus d'Arvida une démonstration aérienne après la cérémonie.

Les Légionnaires qui prendront part à la parade sont priés de porter le bérêt réglementaire ainsi que toutes leurs décorations.

Au cours de la soirée, on dansera au Centre de récréation sous les auspices de la Légion. L'orchestre de Red King fera les frais de la musique.

**A QUOI BON?** Les départs brusqués sont dangereux—et durs pour les pneus—cela use autant de caoutchouc que 20 milles de conduite normale! Un arrêt et un départ ordinaires usent autant de caoutchouc qu'un mille de conduite.

## La prochaine Foire internationale du Canada et l'importance du commerce

"La tenue de la Foire de Commerce internationale du Canada à Toronto, du 1er au 12 juin, rappelle aux Canadiens l'importance du commerce d'exportation et d'importation pour la prospérité économique du pays. Il convient donc en ce moment d'examiner les problèmes et les difficultés du commerce dans le monde libre". lit-on dans Lettre Commerciale de la Banque Canadienne de Commerce.

On reconnaît de plus en plus la nécessité pour la zone du dollar d'une politique tarifaire conçue avec plus de prévoyance et de compréhension des problèmes économiques mondiaux de l'heure présente, et cela non seulement dans les pays débiteurs du monde, mais aussi au Canada et aux Etats-Unis. Un nombre grandissant d'hommes d'affaires et d'industriels aux Etats-Unis préconisent depuis quelque temps un abaissement des taux du tarif douanier et l'amendement ou l'abrogation de la loi sur l'achat aux Etats-Unis. Des deux moyens de réduire le déficit de dollars — l'expansion du commerce de la zone sterling ou le maintien de l'aide économique et militaire — l'expansion du commerce est de nature à produire des résultats plus nets et plus durables.

Tandis que, durant les deux ou trois dernières années, le monde non-communiste s'est trouvé de plus en plus divisé, du fait des problèmes de change et de balance des paiements, en deux grands groupes échangistes — la zone sterling et celle du dollar, le Canada n'en a pas moins maintenu son commerce à un niveau élevé. En 1952, les exportations ont excédé \$4.3 milliards et les importations \$4 milliards, ce qui a laissé un excédent de \$325 millions, lequel se compare très avantageusement avec les années antérieures. Cette balance favorable résulte d'une amélioration sensible du taux de l'échange international, plutôt que d'une modification dans le volume des échanges; les prix des importations ont baissé en moyenne de 12 p. 100 et ceux des exportations de moins de 1 p. 100, d'où un accroissement de la valeur des exportations d'environ 10 p. 100, tandis que celle des importations restait virtuellement inchangée.

Lorsqu'on inclut les dépenses des touristes, le transport maritime, les

intérêts et les dividendes et les autres éléments qui entrent dans la balance des paiements, notre balance pour les opérations courantes présente un excédent de quelques \$150 millions, à rapprocher d'un déficit de \$524 millions l'année d'avant. Les opérations portant sur les capitaux durant l'année ont modifié davantage la situation.

De fortes entrées de capitaux de participation, surtout des Etats-Unis, se sont poursuivies durant l'année sensiblement au même rythme qu'en 1951, mais le taux élevé du dollar canadien a entraîné des sorties également grandes de capitaux en vue du rapatriement des valeurs mobilières canadiennes. Aussi les réserves ont-elles accru de moins de \$30 millions au cours de l'année.

### Notre Commerce d'exportation

La composition des exportations canadiennes de marchandises a peu changé avec les années. Les grands articles sont encore les produits de ses industries primaires: l'agriculture, les mines, les pêcheries et l'industrie forestière. La proportion des produits exportés à l'état brut, toutefois, a diminué, tandis que celle des produits semi-ouvrés s'est accrue; le reste, qui consiste en produits entièrement fabriqués, forme une proportion relativement stable des exportations totales par comparaison avec il y a 25 et même 50 ans.

Néanmoins, la concentration de notre commerce d'exportation dans les produits primaires rend le Canada nettement vulnérable aux fluctuations de l'activité économique à l'étranger et à l'instabilité des prix qui caractérise les matières premières. D'autre part, nos industries secondaires dépendent davantage de l'accroissement de la population indigène et du taux élevé de l'emploi et du revenu à l'intérieur.

### Manque de Diversification

La composition des importations reflète aussi l'expansion de la capacité industrielle du Canada. Depuis l'époque coloniale, nos importations consistent surtout en produits fabriqués; cela est encore vrai aujourd'hui, mais à un degré moindre. Au progrès de l'industrialisation a correspondu un accroissement de nos importations de matières premières. Nos importations de matières industrielles non-ouvrées (fibre, pé-

trole, bauxite, etc.) l'emportent aujourd'hui sur nos exportations de même nature.

Le manque de diversification ne caractérise pas seulement la composition de notre commerce mais encore sa répartition géographique. Durant l'avant-guerre, nous exportions surtout au Royaume-Uni, à l'Europe et au Commonwealth, et nous importions un fort volume des Etats-Unis. Les conditions créées par la guerre ont déterminé un courant nettement nord-sud de nos exportations. Un léger mouvement inverse se manifeste, toutefois, depuis un an et demi. Depuis le milieu de 1951, le pourcentage de nos exportations aux Etats-Unis a recommencé à baisser, tandis que nos ventes au Royaume-Uni, à l'Europe continentale et à l'Amérique latine représentaient dans chaque cas une plus forte proportion du total

Cependant, notre tendance à importer plus des Etats-Unis s'est maintenue. Avant la guerre, nous achetions un peu plus de 60 p. 100 de nos importations aux Etats-Unis et environ 18 p. 100 au Royaume-Uni. A la fin de la guerre, ces pourcentages étaient devenus 75 p. 100 environ et moins de 10 p. 100 respectivement.

Les restrictions apportées à nos importations des Etats-Unis vers la fin de 1947, afin de ménager nos réserves de devises, firent tomber le pourcentage des Etats-Unis et détournèrent en partie nos achats vers le Royaume-Uni. Durant la dernière partie de 1951 et en 1952, la fermeté du dollar canadien stimula la demande des marchandises américaines. Aussi nos importations des Etats-Unis s'élevèrent-elles de nouveau à 75 p. 100 ou presque du total de nos achats à l'étranger, tandis qu'elles tombaient à 9 p. 100 pour le Royaume-Uni.

### Déséquilibre Accentué

Ces changements des deux dernières années dans les courants commerciaux ont tendu à accentuer le déséquilibre de notre balance des paiements et, du coup, tué tout espoir de voir se consolider la tendance vers un meilleur équilibre bilatéral de notre commerce extérieur, qui avait commencé à se manifester en 1950. Le déficit de notre commerce avec les Etats-Unis en 1952 s'est élevé à \$628 millions, soit \$149 millions de plus qu'en 1951, tandis que

## Sommaire des réserves d'eau Bassin du Lac St-Jean

### 1. PROVISION D'EAU

Réserve	% rempli 25 mai	% rempli 18 mai	% changement
a) Lac St-Jean	99%	95%	+ 4%
b) Passes Dangereuses	83%	73%	+ 10%
c) Lac Manouan	43%	34%	+ 9%
TOTAL	81%	73%	+ 8%

### 2. LAC SAINT-JEAN

#### ECOULEMENT DES EAUX DU BASSIN

Moyenne du 11 mai - 17 mai	— 139,900 pi. cu. s.
% de la normale	— 85%
Moyenne du 18 mai - 24 mai	— 148,700 pi. cu. s.
% de la normale	— 89%
% augmentation	— 4%

### 3. PRECIPITATION POUR MAI 1953

Station	Total à date	Total normal mensuel
Isle Maligne	0.61 pouces	2.67 pouces
Passes Dangereuses	1.27 "	4.01 "
Lac Manouan	1.16 "	2.78 "

l'excédent de nos échanges avec le Royaume-Uni s'accroissait de \$177 millions pour atteindre \$391 millions.

La diminution en pourcentage de nos exportations aux Etats-Unis depuis deux ans et leur léger accroissement avec la zone sterling et l'Europe occidentale impliquaient une plus grande dépendance du Canada à l'égard des recettes de dollars de ces pays et de l'établissement éventuel de la libre convertibilité des devises, mais le niveau élevé de l'exportation a tendu à diminuer les craintes touchant l'impuissance persistante à établir un système de paiements internationaux mieux équilibré dans le monde d'après-guerre. Par suite de leurs efforts pour réduire leurs importations des pays du dollar, la présente année voit se continuer la situation de meilleur équilibre bilatéral avec la zone sterling et les pays étrangers autres que les Etats-Unis, qui est apparue vers la fin de 1952.

### Importance des Marchés d'Outre Mer

Il est essentiel à la stabilité intérieure du Canada que les pays d'outre-mer continuent d'acheter ici. Le commerce canadien per capita est beaucoup plus considérable que celui des autres grands pays commerçants. N'ayant qu'un petit marché intérieur, nous dépendons des marchés d'exportation pour quelque 20 p. 100 de notre production brute, tandis que nous comptons aussi sur d'autres sources d'ap-

visionnement pour une grande variété de denrées alimentaires, de produits fabriqués et de matières premières, pour maintenir notre standard de vie élevé.

La rupture du triangle traditionnel de nos échanges désorganiserait gravement notre balance des paiements internationaux. Au cours des dix dernières années, nous avons dû nous tourner de plus en plus vers les Etats-Unis pour trouver des marchés à nos produits. Cependant, le progrès industriel aux Etats-Unis a dépassé le potentiel des ressources de ce pays et il devient de plus en plus tributaire des sources étrangères de matières premières.

Par suite, les mines et les usines de réduction canadiennes ont trouvé un marché facile pour leurs produits ainsi qu'une quantité rapidement disponible de capitaux américains pour activer l'effort de recherche et de mise en valeur. Si l'activité économique reste grande aux Etats-Unis et qu'on poursuive les programmes de réarmement dans le monde occidental, les perspectives de vente de ces produits sont favorables.

Un plus grand effort s'imposera pour vendre les autres produits. A la longue, l'expansion de notre commerce à un rythme égal à celui de notre développement économique ne dépendra pas seulement de la diversification des produits mais aussi de celle des marchés.

L'Information

## Un trésor de l'humanité

Daniel-Rops

S. I. F. — J'en dois faire l'aveu: J'aime les dictionnaires. Si paradoxal que cela puisse paraître, il m'arrive, en quelque moment creux, d'ouvrir tel ou tel, et de lire quelques articles, et ce n'est jamais sans agrément ni sans profit.

Qui dira ce qu'on peut apprendre en parcourant le Dictionnaire étymologique ou le Dictionnaire des Gallicismes en encore cette petite merveille: Le Dictionnaire des idées suggérées par les mots?

Mais celui dont je me propose de parler aujourd'hui enchantera, j'en suis sûr, quiconque garde l'amour des lettres et de la culture, quiconque s'intéresse encore, d'une âme sincère, à ce qui constitue le trésor inaliénable de l'humanité.

Je veux donc nommer le Dictionnaire des Oeuvres que publie en français la S.E.D.E. Son origine, à vrai dire, est italienne: c'est le grand éditeur milanais Bompiani, qui en eut l'idée et le réalisa le premier en son pays. Le jeune et brillant éditeur parisien Robert Laffont reprit l'idée, la transposa en français, fit adapter et compléter l'original italien, et c'est lui qui, aujourd'hui, lance le premier volume de l'ouvrage, qui en comprendra quatre. Entreprise énorme, où les difficultés financières n'étaient pas les seules à vaincre; il est méritoire qu'elle trouve à se réaliser dans un temps qu'on dit volontiers dévoué au seul culte de l'utile. Il est légitime qu'on dise demain "le Laffont-Bompiani", comme on dit "Le Larousse", ou dans un autre domaine, comme on parle, pour de grands manuels d'histoire "Lavis" ou "du Fliche et Martin".

De quoi s'agit-il? Essentiellement de ceci. Dans une conversation, au hasard d'une lecture, vous rencontrez un titre d'oeuvre littéraire illustre, sur laquelle, il advient que vous n'avez que

de vagues informations (Ne rougissez pas de l'avouer: André Maurois, dans l'excellente préface qu'il a donnée au Dictionnaire des Oeuvres, fait très sagement remarquer que le temps est depuis longtemps fini où un homme cultivé pouvait connaître toutes les oeuvres littéraires historiques et scientifiques de la civilisation à laquelle il appartenait).

De même il advient que vous vous heurtiez au nom d'un personnage littéraire bien connu, que vous avez à peu près oublié, Maurice Homais, par exemple, ou Valmont, ou la Duchesse de Guarmantès. A votre interrogation le Dictionnaire Laffont-Bompiani va répondre de la façon la plus pertinente.

Chaque titre donc, ou chaque grand personnage est étudié dans une notice à la fois sobre et détaillée, qui, en quelques minutes, vous rafraîchit la mémoire... ou vous documente. Vous avez absolument le droit de ne pas savoir que l'Apôtre est un très célèbre roman hongrois de Sandor Petofi, ou que Blanquerna, est le chef-d'oeuvre, peut-être autobiographique, du mystique catalan Raymond Lulle; mais il y a des cas où il peut vous être utile de le savoir, et c'est précisément dans ces cas-là que le Dictionnaire des Oeuvres vous offre son inappréciable secours. C'est donc un merveilleux instrument de travail, qu'en vérité toute bibliothèque d'Université ou d'établissement d'enseignement devrait posséder.

Dans la mesure où j'ai pu le contrôler, le niveau des notices m'a paru très remarquable. Même sur des sujets d'un caractère très particulier, elles sont excellentes en même temps qu'accessibles à tous. Qu'on voie, par exemple, celle qui est consacrée à la Descente d'Istar aux enfers, poème babylonien d'il y a quelque trente siècles, ou qu'on lise, aussi bien, celle où est analysé l'ouvrage illustre de Bergson Les Deux sources de la Morale et de la religion: Dans les deux

cas, il est difficile de faire mieux en si peu d'espace. Et même, il faut le dire, c'est le seul regret que laisse ce dictionnaire, celui de nous condamner à ignorer les auteurs de ces substantielles notices: une liste au début, deux initiales à la fin de chacune cela eut suffi; peut-être serait-il possible de réparer cette injuste omission lorsque paraîtra le volume de l'Index et des Tables?

Par goût personnel autant que par curiosité de technicien, j'ai lu de plus près, les articles consacrés à certains sujets que je crois connaître un peu, d'écriture sainte et d'histoire religieuse. Leur qualité m'a paru égale à celle des autres; de toute évidence les auteurs qui les ont rédigés sont des spécialistes. Ainsi ai-je lu celles qui sont consacrées aux Apologies, ces sortes de factums chrétiens des premiers siècles écrits contre les païens à la gloire de l'Evangile (les apologies d'Athanase, de Justin, de Rufin, sont les principales et sont étudiées toutes trois dans le Dictionnaire des Oeuvres), et encore celle qui commente en termes parfaits les Confessions de saint Augustin. Le très grand article consacré à la Bible est très solidement documenté et constitue une utile introduction à la lecture du Livre Saint. On regrettera seulement que, parmi les traductions récentes, on ait cité l'unique "Crampon" qui est si discuté, alors que d'autres, excellentes, la concurrencent. Toutes ces notices sur des sujets religieux ont été écrites dans un esprit extrêmement large: elles ne pourront heurter ni un catholique, ni un protestant et pas davantage un agnostique.

Ai-je assez dit les mérites de cette entreprise? Il est grandement à souhaiter que le public — non seulement le public français, mais, en tout pays, celui qui suit avec amitié les initiatives françaises, lui fasse écho et que le succès permette aux courageux éditeurs d'achever vite cette si utile publication.

**VOUS PRÉPAREZ-VOUS  
A PEINTURER?  
VOUS Y GAGNEREZ SI VOUS**

**LISEZ CECI...**

Vous voulez donner à vos murs et plafonds une beauté durable? Le SUPER KEM-TONE a la richesse du velours, la résistance du caoutchouc et se lave simplement avec de l'eau et du savon. 16 couleurs superbes qu'on peut mélanger pour obtenir une gamme illimitée de nuances.

Vous voulez faire des économies? Une seule couche suffit habituellement sur papier-tecture, surfaces déjà peintes, plâtre, bois, etc., sans aucune couche d'impression. En outre, le SUPER KEM-TONE dure très longtemps.

Vous voulez épargner temps et travail? Le SUPER KEM-TONE s'applique rapidement et uniformément, au pinceau ou au rouleau, sans laisser de marques de pinceau. Et n'oubliez pas que la surface ne requiert aucune couche d'apprêt!

Donnez à vos pièces une beauté durable: exigez le SUPER KEM-TONE chez votre marchand!

On ne regrette jamais d'avoir acheté ce qu'il y a de mieux!

\$7.65\* le gallon  
\$2.25\* la pinte  
\*Prix légèrement plus élevés à l'ouest de Port William



**DIEU  
PROTÈGE  
LA REINE**

LA BANQUE ROYALE DU CANADA se joint à toute la population du pays pour rendre hommage à Elizabeth Deux, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

**Un grand reportage de l'histoire de la radio**

Mardi, 19 mai, Judith Jasmin et René Lévesque, commentateurs délégués par le réseau Français au couronnement de la reine Elisabeth monteront à bord de l'avion qui doit les conduire à Londres. Ils rejoindront dans cette ville Gérard Arthur, qui se trouve déjà en Europe depuis quelques semaines. Notons en passant que M. Arthur sera le seul journaliste canadien français à l'intérieur de l'Abbaye durant la cérémonie du 2 juin.

mille royale et aux plus hauts dignitaires du Commonwealth, deux commentateurs de la BBC et le commentateur du réseau Français de Radio-Canada, M. Gérard Arthur, occuperont une petite cabine.

Après la cérémonie, la reine Elisabeth rentrera au Palais de Buckingham en passant par West End de Londres, soit un trajet de 5 milles et demi. Le parcours comprend le quadrilatère formé par Piccadilly, Hyde Park, Oxford Street et Regent



UN GRAND REPORTAGE DE L'HISTOIRE DE LA RADIO. Des millions de Canadiens suivront à la radio, le 2 juin, les cérémonies du couronnement de la reine Elisabeth. Les commentaires et les reportages diffusés par Radio-Canada sur ce qui se passera à Londres, parviendront au pays par voies de quatre fréquences différentes. En langue anglaise, les émissions seront captées par le poste récepteur à ondes courtes d'Ottawa et par deux postes américains de New-York. Ces postes seront reliés par fils à Toronto qui diffusera le programme sur les réseaux Trans-Canada et Dominion de Radio-Canada. En langue française, les émissions seront captées à Montréal et diffusées au réseau Français de Radio-Canada. On voit, au sommet de la vignette, les commentateurs du réseau Français qui décriront les cérémonies de Londres. Ce sont, de gauche à droite: Judith Jasmin, René Lévesque et Gérard Arthur. M. Arthur sera le seul journaliste canadien français à l'intérieur de l'Abbaye. Radio-Canada a également délégué M. A. E. Powley (à gauche), surintendant des événements spéciaux, et le capitaine W. E. S. Briggs, commentateur.

Le reportage des événements et des cérémonies du couronnement est l'une des tâches les plus considérables jusqu'ici entreprises par la BBC. Les chiffres suivants donnent une idée de l'ampleur de l'entreprise: On estime à 45,000 livres le coût total de la radio-télévision des cérémonies. Deux cents commentateurs, venus de toutes les parties du monde et parlant 41 langues, décriront l'événement aux auditeurs de leurs pays respectifs. Chaque commentateur sera accompagné de son propre technicien. Enfin, 180 observateurs, postés sur la route suivie par la reine, rapporteront tous les détails de l'inoubliable défilé de près de sept milles à travers les rues de Londres. On a installé des miroirs à quatre-vingts points stratégiques du parcours, notamment au Palais de Buckingham, dans une salle surplombant la cour; au monument Victoria, en face du Palais; à Trafalgar Square; près de la statue équestre de Charles 1er, face à Whitehall; à proximité du pont Hungerford, sur la Tamise.

Street. Les observateurs de la BBC seront postés dans le nouvel édifice du Colonial Office. Le défilé passera par le Cénotaphe, Trafalgar Square, la rue Cockspur, puis traversera Pall Mall, ainsi nommé d'après le jeu de "paille-maille", un jeu de balle mis à la mode par le roi Charles II et sa cour. Pall Mall aura également un observateur de la BBC, stationné dans une bâtisse voisine du palais St. James.

Arrivée à Westminster, la procession passera devant le Parlement et s'engagera dans la Bridge Street pour entrer à l'Abbaye par l'aile ouest. Un poste de reportage est installé dans l'annexe construit pour le couronnement. C'est dans cet abri temporaire que la reine et sa suite revêtiront les ornements portés durant la cérémonie religieuse du couronnement.

En quittant la rue St. James, la procession entrera dans Piccadilly, côtoyant Green Park. Un point de reportage est situé sur la promenade dominant Park Lane et Oxford Street. Piccadilly Circus, Haymarket et pour la troisième fois Trafalgar conduiront le cortège royal au Palais de Buckingham et sont autant de points de reportages pour les observateurs de la BBC.

Le défilé et une partie de la cérémonie de l'Abbaye seront télévisés qui seront projetés au Canada et on tournera également des films aux Etats-Unis quelques heures après l'événement.

On prévoit d'utiliser 17 caméras de télévision le long du parcours et à Westminster. Dans certains pays, comme la France, la Hollande, l'Allemagne et le Danemark, on espère que des relais micro-ondes permettront aux téléspectateurs de voir la cérémonie en même temps que le public anglais.

Dans l'Abbaye même, où toutes les places sont réservées à la fa-

Le soir du couronnement, la Reine Elisabeth adressera un message à tout le Commonwealth.

Tél.: 2-6838

HEURES DE BUREAU  
9 à 12 h. a.m.  
2 à 5 " p.m.  
7 à 9 " p.m.

*Dr Laurier Bouchard*

MEDECIN-CHIRURGIEN

41, CHEMIN ST-GEORGES

JONQUIERE

**PNEUS — PEINTURE — BATTERIES**  
**UNITED AUTO PARTS SAGUENAY**  
 — LTD —

Pièces de rechange, reconstruction à neuf  
 et échange de moteurs pour toutes mar-  
 ques d'automobiles et de camions.

LEO TREMBLAY  
 Gérant

Tél.: 4-4478-4-4479  
 326, Boul. Lamarche

**Besoin d'argent?**

Obtenez immédiatement de \$50 à \$1000 contre  
 votre signature. Sans garantie négociable. Jusqu'à  
 24 mois pour rembourser. Téléphonnez ou venez à  
 la maison de prêts domestiques la plus importante  
 et la mieux recommandée du Canada.

De l'argent quand vous en avez besoin

**HFC HOUSEHOLD FINANCE**  
 75 ANNES  
 25e année au Canada

121 est, rue Racine, téléphone 3530  
 CHICOUTIMI, P.Q.

JONQUIÈRE BRANCH: 278, rue St. Dominique, téléphone 2-3521

**ISOLEMENT POUR LA MAISON**

**Vous pouvez poser**  
 PENDANT VOS LOISIRS!  
**MICAFIL**

C'est la simplicité même en  
 employant "MICAFIL".  
 Point besoin de souffleur ou  
 d'outils spéciaux. "MICAFIL"  
 est si léger que c'est comme  
 s'il coulait en place quand  
 vous le versez d'un sac léger  
 fort commode. Assurez-vous  
 que votre foyer soit confort-  
 able par n'importe quel temps:  
 employez un produit écono-  
 mique; demandez "MICAFIL".  
 Adressez-vous au vendeur  
**BISCO le plus près des main-  
 tenant!**

Manufacturiers de  
**BARDEAUX D'ASPHALTE**  
 LAMBRIS

Consultez votre vendeur  
**BISCO aujourd'hui même**

**TOITURES EN ROULEAUX**  
 différentes couleurs et nuances

**FEUTRES ET REVETEMENTS**  
 d'asphalte ou de goudron

**MATERIAUX A TOITURES**  
 "BUILT-UP"

**PLANCHES MURALES "BISCO"**  
 Triplex — Green Board  
 Burley Board — Burley Tile  
 ENDUITS A TOITURES

**CIMENTS DE PLASTIQUE et**  
 PEINTURES  
 IMPERMEABILISANTES

**LAINA MINERALE "FLEECE LINE"**  
 CIMENTS DE TOITURE

Aggrégats "MICAFIL" pour  
 plâtre et béton et pour l'isolation

52-8F

**BISHOP ASPHALT PAPERS LTD.**  
 Usines à  
**PORTNEUF STATION, QUÉ., TORONTO et LONDON, ONT.**  
 Dépôts et succursales à:  
**QUÉBEC, QUÉ. • MONTRÉAL, QUÉ. • TORONTO, ONT.**

(Vendeur autorisé)

**SAGUENAY HARDWARE CO. LTD**  
 229 Lasalle, Tél.: 8-5326 Arvida

# Madeleine et Pierre

Chère petite Madeleine et cher petit Pierre:

Vous aimez les beaux contes, les belles histoires. Nous vous en offrons une toute belle cette semaine. Elle n'est pas comme les autres; c'est une histoire musicale. Il s'agit de "Pierre et le Loup." Maman Rousseau, des Jeunesses musicales du Canada, a accepté de vous la raconter. Après l'avoir lue, demandez à votre papa ou à votre maman de passer chez le marchand de musique et de se procurer les enregistrements afin que vous puissiez l'entendre tout à votre guise à la maison. C'est une des plus belles histoires mises en musique.

## "Pierre et le Loup"

Je vais vous raconter l'histoire de "Pierre et le Loup" de Prokofieff; ce conte fut mis en musique pour les petits enfants russes. L'auteur, dont le prénom est bien russe puisqu'il est celui du patron de la Russie, saint Serge, vit le jour dans le sud de ce grand pays en l'année 1891. Il est mort il y a quelques mois à peine. "Pierre et le loup" fut écrit pour être donné en spectacle au Théâtre des Enfants à Moscou, en 1936. L'oeuvre est originale, amusante et très intéressante. L'histoire de Pierre est racontée par un narrateur. De bon matin, Pierre ouvrit la barrière du jardin et sortit dans la prairie; les violons nous donnent le thème qui sera le sujet de l'oeuvre. Sur un arbre, un petit oiseau, ami de Pierre, est perché. "Tout est tranquille ici", gazouille-t-il gaiement, et c'est la flûte qui parle pour l'oiseau, vous la reconnaîtrez facilement si vous pouvez entendre cet ouvrage sur disque. Un canard apparaît main, le conduit à la maison et ferme la porte du jardin à clef.

Il était temps: Pierre est à peine entré qu'un gros loup gris apparaît à la lisière de la forêt. Pour personnifier le loup, Prokofieff se sert de trois cors qui font entendre un chant sinistre. Le chat grimpe sur l'arbre en vitesse, le canard se précipite hors de la mare en caquetant, mais malgré tous ses efforts, le loup l'attrappe et l'avale, puis il circule autour de l'arbre où le chat a grimpé et où l'oiseau est perché beaucoup plus haut. Il voudrait bien les croquer à leur tour et les regarde avec avidité. Pierre observe tout ce qui se passe, bien à l'abri derrière la porte fermée et n'a aucune peur. Il prend une grosse corde et grimpe sur le haut du mur, une des branches de l'arbre autour duquel se promène le loup, s'étend jusqu'au mur et en s'y cramponnant adroitement, Pierre se trouve sur l'arbre et il dit à son ami l'oiseau: Voltige autour du mu-

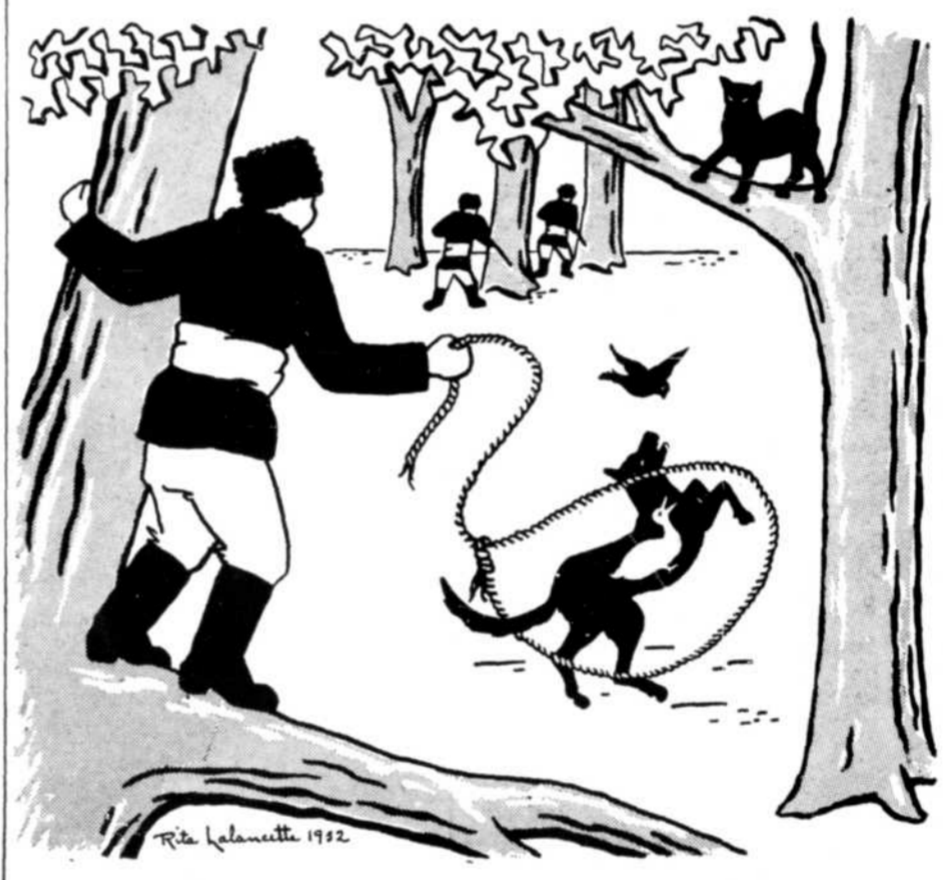
**PIERRE ET LE LOUP** a été enregistré en français sur disque "La voix de son maître", par Victor, en Angleterre. Il est interprété par The Philharmonic Orchestra sous la direction de Igor Markevitch. Le narrateur est André Reyboz. Les numéros des enregistrements 170 (1-2) 171 (3-4) 172 (5-6).

Tous les marchands de disques ont ces enregistrements.

zoologique." Figurez-vous la marche triomphale: Pierre marchant en tête, les chasseurs avec le loup bien attaché, le grand-père avec le chat marchent en queue. Le grand-père mécontent, hoche la tête en disant: Eh bien! et si Pierre n'avait pas attrapé le loup? L'oiseau voltige au-dessus du cortège en gazouillant gaiement: Voilà qui nous sommes, Pierre et moi! Voilà qui nous avons attrapé!

Et si vous écoutez attentivement, chers petits amis, vous entendrez comme le canard gémît dans le ventre du loup, car ce dernier dans sa hâte, l'a avalé tout entier et le canard est resté vivant. Ecoutez les hautbois jouant le thème du canard.

Procurez-vous "Pierre et le Loup", de Prokofieff sur disque et vous aurez un réel plaisir à découvrir chacun des personnages.



Gracieuseté des "Jeunesses Musicales du Canada"

### VOTRE CHIEN

#### Un ami fidèle

par Jacques-E. Fortin

Parmi les races de chiens les plus anciennes, celle du Komondor remonte à plus de mille ans en arrière, et ces chiens ont été élevés par les Magyars de la Hongrie il y a très longtemps.

L'histoire de cette race veut qu'elle ait originée dans le Tibet, et ait été employée comme bergers dans les plaines infestées de loups de la Russie, et cette race ressemble beaucoup à la vieille race Owtchar, malgré que les Komondrok (terme pluriel) soient bâtis plus solidement.



KOMONDOR

derrière Pierre en se dandinant. Son langage un peu nazillard est joué par le hautbois, il manifeste son contentement de voir que Pierre a laissé la porte ouverte et il décide de plonger dans la mare. En voyant le canard, l'oiseau se pose sur l'herbe à côté de lui et hausse les épaules: "Quelle espèce d'oiseau es-tu, si tu ne sais pas voler?" Le Canard lui répond: "Quelle espèce d'oiseau es-tu, si tu ne sais pas nager?" et il plonge dans la mare. L'oiseau le regarde faire. Soudain, Pierre remarque qu'un chat rampe sur l'herbe et voilà que la clarinette basse nous révèle ce que pense le chat: "Voici l'oiseau en discussion, si je l'attrapais, cela me ferait un bon déjeuner". Sans bruit, il s'approche sur ses pattes de velours, mais Pierre qui a deviné les mauvaises intentions du chat crie: "GARE!" et vite, l'oiseau s'envole. Du milieu de la mare, le canard (le hautbois) indigné fit "coïn, coïn, coïn". Le chat rôde autour de l'arbre où est perché l'oiseau et pense: "Est-ce bien la peine de grimper si haut? Quand j'y arriverai, l'oiseau sera loin". Tout à coup le grand-père se montre à la porte du jardin. Très mécontent de voir Pierre dans le pré, il lui dit: "L'endroit est dangereux. Si un loup sortait de la forêt, que ferais-tu?" Pour personnifier le grand-père, c'est le basson qui, avec sa voix grave, nous parle. Pierre répond que les garçons comme lui n'ont pas peur des loups. Mais le grand-père prend Pierre par la

seau du loup, mais prends garde qu'il ne t'attrappe". L'oiseau avec ses ailes touche presque la gueule du loup qui furieux, saute de tout côté pour l'attrapper. Durant ce manège, Pierre fait un noeud coulant à la corde, la descend et attrape le loup par la queue et tire de toutes ses forces. Le loup sentant qu'il est pris, plein de rage, se met à sauter, essayant de se libérer, mais Pierre attache l'autre bout de la corde à l'arbre, les sauts du loup ne font que resserrer la corde. Des chasseurs apparaissent à la lisière du bois. Ils ont suivi la trace du loup et s'apprentent à tirer lorsque Pierre leur crie de son perchoir: "Cela ne vaut pas la peine de tirer, nous avons déjà attrapé le loup, l'oiseau et moi". Les chasseurs et le bruit de leurs armes sont représentés à l'orchestre par les cymbales et la grosse caisse. Pierre dit aux chasseurs: "Aidez-nous à amener le loup au jardin

**"PIERRE ET LE LOUP"**

Pierre	le quatuor à cordes
L'oiseau	la flûte
Le Canard	le hautbois
Le chat	la clarinette
Le grand-père	le basson
Les coups de feu	les cymbales et la grosse caisse
Le loup	trois cors

# Fémina



## Tarte glacée du couronnement

- 3 blancs d'oeufs
- 1/8 c. à thé de sel
- 1/2 c. à thé de vinaigre
- 1 tasse de sucre
- 1/2 c. à thé de vanille
- 1 brique de crème glacée (1 chopine) essence au choix
- 1 moitié de pêche
- 4 atocas ou 4 cerises maraschino

Mélanger les blancs d'oeufs, le sel et le vinaigre. Battre jusqu'à ce que le tout forme des pics - Ajouter le sucre graduellement, à peu près 1 c. à table à la fois, en battant bien après chaque addition. Continuer à battre jusqu'à ce que le sucre soit dissout et que le mélange devienne ferme. Ajouter la vanille et bien mélanger. Verser la meringue dans une assiette à tarte (8 1/2") en l'étendant et couvrant les bords de l'assiette. Laisser tomber des cuillerées de meringue tout autour afin de former un contour dentelé. Cuire dans un four lent (300°F) pendant 45 minutes ou jusqu'à ce que la croûte soit croustillante à la surface. Lorsque refroidi, placer au réfrigérateur. Juste avant de servir, remplir cette croûte de meringue avec des boules de crème glacée. Pour une garniture dans l'esprit du Couronnement, couper un côté de la moitié de pêche en 3 lisières de 1 1/2 pouce de longueur. Placer ces morceaux en forme de couronne avec 4 pointes. Au bout de chaque pointe placer un atocas ou une cerise maraschino sur un petit coussin de crème glacée - Servir immédiatement.

## Ne négligez pas le soin des jambes

La peau des jambes est très exposée aux injures de l'air. Ce n'est pas le réseau presque invisible de vos bas qui peut suffire à les protéger.

Si vous avez de la "chair de poule" (très fréquente aux genoux et le long du tibia), prenez soin de graisser souvent votre peau avec de la lanoline; de la savonner chaque jour avec un savon "doux", bien moussueux; de la frictionner deux ou trois fois par semaine avec une lotion un peu astringente, qui affine le grain de la peau.

Ces frictions et onctions adoucissantes doivent s'étendre à toute la jambe, depuis la cuisse jusqu'au bout du pied.

Si vous avez une légère tendance aux varices "internes" (veinules bleues qui sillonnent finement la blancheur de votre épiderme), mêlez à votre friction une liqueur "résolutive" à base d'hamamélis, d'extract de marron d'Inde et autres produits bienfaisants pour les veines.

Quant à vos pieds, vous avez grand intérêt à les oindre d'huile d'olive pour la nuit. C'est le moyen le plus efficace de lutter contre la fatigue du piétinement, contre la "brulure" de la semelle du pied et contre la formation des durillons, des ampoules, des cors, provoqués par le frottement des chaussures et la sécheresse de la peau.

En même temps que vous les imprégnez d'huile, vous pouvez les masser à deux mains très doucement, en allant depuis la pointe des orteils jusqu'à la cheville.

Le massage superficiel de la peau est même très praticable au-delà de la cheville; mais le massage profond des masses musculaires ne doit être

entrepris qu'à bon escient, c'est-à-dire quand la circulation du sang n'est pas troublée. Si vous avez tendance aux varices externes ou internes, il est probable que le médecin vous déconseillera le massage des jambes.

Si, au contraire, votre circulation est intacte mais que vous sentez de la cellulite, un empatement graisseux du bas de la jambe, on vous recommandera le massage régulier, de bas en haut, à l'aide d'une bonne crème grasse, qui assouplit les téguments.

## Deux guides locales honorés

Mesdemoiselles Monique Boivin et Glenda Bauman ont reçu la corde d'or, le plus haut insigne que l'on puisse mériter dans l'organisation des Guides. La présentation fut faite à Kénogami samedi le 23 mai, par madame Reille Thomson, commissaire de Montréal et membre des conseils fédéral et provincial.

C'est tout un honneur pour une compagnie de guides d'avoir à la fois deux jeunes filles méritant leur corde d'or en même temps; il y a déjà quatre ans que la dernière jeune fille d'Arvida, mademoiselle Judy Kennedy, avait gagné la sienne. L'insigne mérité par nos deux Arvidiennes est très difficile à obtenir et en plus d'avoir mérité tous les autres insignes d'efficacité, il faut être recommandé par le commissaire de division, le capitaine de la troupe et une cour d'honneur.

LE LINGOT félicite les deux guides locales de leur succès méritoire

## Carnet Mondain

M. et Mme Antonio Riverin, d'Arvida, sont de retour d'un voyage à Beauharnois, où ils étaient les invités de leur fille madame Roméo Gaudreault. Ils étaient accompagnés de leurs enfants Rita, Clémence, Olivier ainsi que de leur nièce Simone Brassard.

M. et Mme Marcel Bélec ainsi que leur fille Noëlla ont fait dernièrement un court séjour à Montréal et Ville St-Pierre et au retour, M. et madame J.-T. Bélec, parents de M. Bélec, les accompagnaient pour un séjour à Arvida.

M. et Mme Edmund Furlotte, d'Arvida, annoncent le mariage de leur fille Sybil Doherty avec M. Raymond Pilon, d'Ottawa. Le mariage aura lieu le 30 courant en l'église Notre-Dame-des-Bois-Francis à Montréal.

M. et madame Paul-Emile Leduc, de Valleyfield, recevaient lundi après-midi le 18 les joueurs de quilles de l'équipe du restaurant Ménard, de Valleyfield, et leurs épouses, à l'occasion du passage dans cette ville de M. et madame Roméo Lorenson, d'Arvida.

Samedi le 23 mai a été baptisée en l'église St-Jacques d'Arvida, Marie-Céline-Francine, fille de M. et madame Robert Hudon (Irène Dallaire). Parrain et marraine, M. et madame Lorenzo Tremblay, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, mademoiselle Jocelyne Tremblay, cousine de l'enfant. Esther et André Hudon assistaient au baptême de leur petite soeur, M. Kabbe René Fleury officiait.

A l'Hôpital Général du Saguenay sont nés:

A M. et madame David Tetheck, une fille le 18 mai.

A M. et madame L.-H. Tremblay un garçon le 20 mai.

A M. et madame J.-J. Brassard, une fille le 21 mai.

A M. et madame Lionel Duval, une fille le 22 mai.

## Décès de Mme Joseph Bergeron

Vendredi le 22 mai, est décédée à l'Hôpital Général du Saguenay, madame Joseph Bergeron (Marie McNicoll), à l'âge de 74 ans.

Madame Bergeron était la mère de MM. Uldéric et Georges-Henri Bergeron, d'Arvida.

Les funérailles ont eu lieu lundi le 25 mai, à 9h. 30 a.m., en l'église Ste-Thérèse d'Arvida, et l'inhumation au cimetière Ste-Famille de Kénogami.

LE LINGOT prie la famille en deuil d'accepter ses plus sincères condoléances.

## Se bien chausser...

C'est peut-être plus distingué de désigner les oignons aux pieds de leur nom scientifique de "Hallux Valgus"; mais ils n'en sont pour cela ni moins souffrants ni plus jolis. Etant donné que cette difformité est habituellement causée par des chaussures qui font mal, surtout pendant les années de croissance, les chaussures devraient être ajustées avec un très grand soin, en se rappelant que les pieds des enfants changent normalement de point tous les deux mois.

## Petites tables modernes

La mode des petites tables basses est grande. Il en existe de très gaies ayant en leur centre une niche en laquelle se trouvent des fleurs ou des plantes vertes. D'autres supportent au milieu une série de livres. Les troisièmes un nécessaire pour écrire. Beaucoup de guéridons affectent des formes asymétriques ou purement géométriques; c'est ainsi que nous avons de charmants triangles. Nombre d'entre eux sont démontables. La table à thé peut se transformer en une table à jeu grâce à un plateau qui pivote autour d'une charnière; elle est donc plus ou moins haute.

## Comportement des vitamines dans la marmite à pression

1 — Les vitamines sont-elles anéanties par une température qui dépasse 100°?

La grande spécialiste d'hygiène alimentaire, Mme Lucie Randoïn, membre de l'Institut, a fait les expériences suivantes:

Elle a fait cuire le même potage de trois façons différentes: — en vase clos, sous pression il n'a perdu que 27.8% de ses vitamines C.

— à la façon habituelle, avec ébullition au contact de l'air, il en a perdu 33.6%.

— lentement dans la marmite norvégienne, il en a perdu 48.7%. Concluez!

La vitamine C est principalement détruite par l'oxydation que provoque le chauffage au contact de l'air; c'est pourquoi la cuisson rapide en vase clos lui est salutaire. Or cette vitamine antiscorbutique est très importante.

Mais les autres, me direz-vous? Comment se comportent dans la marmite à pression, les vitamines A, B, D.

Les vitamines A et D sont hors de cause puisqu'il est bien connu qu'elles résistent à la chaleur.

Quant à la vitamine B, on la trouve ailleurs que dans les aliments cuits (levure de bière, germes de céréales, etc.) Au reste, les vitamines B2 et B3 ne sont pas, elles non plus détruites par la cuisson.

2 — La cuisson rapide en vase clos n'altère-t-elle pas le goût des aliments?

La plupart de ceux qui utilisent la marmite à pression estiment que la saveur des plats en est améliorée. Les légumes, mêmes fragiles, y sont cuits à point, jamais brisés, et conservent leur saveur naturelle beaucoup plus qu'après une longue ébullition au contact de l'air. Songez que, très souvent, ces légumes cuisent, dans l'autoclave, en leur propre jus qui absorbent une partie importante de leurs sels minéraux et de leur goût.

Les plus celluloses d'entre eux sont très vite attendris par une température de 110°, alors qu'à 100° seulement une longue cuisson destructive s'impose.

La viande aussi, en vase clos, conserve son arôme au lieu de le laisser se répandre dans l'air, ou s'altérer dans une eau de cuisson trop abondante. En outre, ses toxines ne résistent pas à 110°.

Il nous semble que le double problème est autant que possible éclairci. Nous l'avons fait en toute impartialité, après avoir interrogé plusieurs usagers et pris connaissance des dernières recherches scientifiques du Laboratoire d'hygiène alimentaire, aussi compétent qu'insoupçonnable.

Nous ne garantissons pas, bien entendu, que, dans l'avenir, la science alimentaire ne découvre quelque nouvel aspect imprévu du problème.

Sochaux-Montbéliard, France  
Courrier des usines

## Pratique pour le sport



Attrayant gilet pour le sport. Nos lectrices peuvent obtenir gratuitement le patron de ce gilet (no CW-37), en envoyant une enveloppe adressée et affranchie à la directrice de la page féminine, LE LINGOT, c.p. 6, Arvida.

A la collation de la matinée, prenez une tasse de chocolat, de soupe ou de lait chaud, quand le temps est frais; quand il fait chaud, du lait, des jus d'agrumes et de tomate froids rafraichissent.

## J'AI REMARQUÉ POUR VOUS

"La Womens Guild of Empire" a lancé un appel à toutes les "Elizabeth" de Grande-Bretagne et du Commonwealth, afin qu'elles participent pour la somme de un shilling ou davantage à la formation d'un "don du couronnement", dont le montant total sera versé à la "National Society For The Prevention Of Cruelty To Children", organisation patronnée par la reine.

Seules les contributrices se pré-nommant Elizabeth, Elisabeth, Elpeth, Eliza, Elsie ou Betty pourront participer à cette collecte. Leurs noms seront inscrits dans un livre spécial qui sera plus tard offert à la reine.

En 1911 lors du couronnement du roi George V et de la reine Mary un appel semblable avait été lancé aux "Mary" de l'époque.

Notre brillante compatriote Simone Flibotte, soprano, vient d'avoir l'insigne honneur d'être invitée par le Dr William McKie, directeur de musique des cérémonies du couronnement et organisateur attitré à l'abbaye de Westminster, pour chanter au couronnement, le 2 juin prochain, avec quinze autres représentantes de différents dominions. Mlle Flibotte fait présentement une tournée de concerts en Grande-Bretagne. Le 31 mai courant, à un service religieux en préparation pour le couronnement, elle chantera à la cathédrale St. Paul, sur l'invitation du Rév. C. V. Taylor.

Une jeune ménagère d'Edmonton, Mme Reva Stilwell, mère d'un fils de six mois et étudiante en génie civil à l'université de l'Alberta, fait actuellement face à un double problème, celui de briller comme mère de famille et comme étudiante. Son plus grand désir est de devenir femme de carrière tout en demeurant épouse et mère de famille. Elle a reçu le printemps dernier, après s'être mariée la même année, un baccalauréat ès sciences en physique.

Son mari, Bill Stilwell fréquente la faculté de droit.

Selon la "Ligue de protection des célibataires" qui vient d'être fondée en Israël, il y aurait actuellement dans ce pays "trop" d'hommes relativement au nombre de femmes. Et en fait, d'après la statistique officielle, il y aurait 26,000 hommes de plus que de femmes dans l'Etat.

La Ligue demande aux autorités d'encourager l'immigration de femmes non mariées pour "égaliser les sexes". Elle prétend de plus que les femmes, connaissant ce surplus d'hommes, l'exploitent et qu'elles ne s'intéressent qu'aux professionnels ou hommes d'affaires alors que les ouvriers eux sont destinés à vivre et mourir seuls, sans épouse, sans foyer et sans enfant.

M. Roger Lemelin, jeune écrivain de Québec, vient de recevoir de la fondation Rockefeller une bourse lui permettant de se rendre en France, pour un séjour de six semaines, afin d'y rencontrer la jeune génération d'écrivains français. Il assistera en même temps au lancement de "Pierre Le Magnifique", le dernier de ses ouvrages, qui sera publié par une maison d'édition française. Cette même maison doit également publier ses deux premiers romans: "Au pied de la pente douce" et "Les Plouffe". Il est également question de présenter "Pierre Le Magnifique" au prix Goncourt.

L'étoile de l'écran Bette Davis, qui a récemment subi une opération chirurgicale à la joue, vient de nier la nouvelle, annoncée par le commentateur de radio Walter Winchell, à l'effet qu'elle souffrirait de cancer. Le mari de Mlle Davis, l'acteur Gary Merrill a précisé que son épouse avait souffert d'une ostéomyélite.

Au mois de juin prochain, l'on célébrera le 250e anniversaire du pensionnat de Boucherville, dirigé par les religieuses de la Congrégation de Notre-Dame. En cette circonstance, toutes les anciennes, quel qu'ait été leur stade d'études au pensionnat, seront invitées à rendre visite à leur Alma Mater.

## La pluie est la meilleure amie de votre beauté

Il pleut, il pleut, bergère... Si vous saviez comme l'eau du ciel est favorable à votre beauté, vous ne vous désespéreriez pas de voir des nuages au ciel, surtout pendant la belle saison.

### L'eau du ciel au service de la beauté

Nettoyage d'abord: réalisez un nettoyage intégral de votre épiderme en vous exposant à la première occasion, à une bienfaisante et vigoureuse averse. L'action exercée par les picotements de cette douche filiforme prolongée, détergera chaque pore, excitera la circulation cutanée, massera, sans les tirer, les tissus, les fortifiera et l'eau de pluie par sa composition embellira votre teint.

Après cela, plus de teints terreux et gris, car vous n'aurez plus de pores obstrués.

### L'eau de pluie pour les peaux grasses

Votre peau est-elle grasse, les pores sont-ils dilatés? Recueillez un verre d'eau de pluie. Ajoutez le jus d'un citron et lotionnez-vous avec ce mélange matin et soir. Lais-

sez sécher. Une heure après rincez à l'eau claire, en employant de l'eau de pluie si possible.

### L'eau de pluie pour les peaux sèches

Voici une eau lustrale merveilleuse. Ayez toujours d'avance une pinte d'eau de pluie et, chaque soir, nettoyez-vous le visage avec la mixture suivante: une cuillerée à soupe d'eau de pluie, autant de lait frais, non bouilli, et autant de suc de concombre ou de melon.

### L'eau de pluie pour les visages fêlés

Faites bouillir dans trois quarts de pinte d'eau de pluie une bonne poignée de racine de guimauve coupée en petits morceaux, faites cuire une chopine, laissez tiédir et mélangez au liquide une grande cuillerée à soupe de miel liquide et autant d'amidon que vous aurez délayés, au préalable, avec une ou deux cuillerées de l'eau de guimauve tiède. Trempez dans cette solution un linge fin, usagé, recouvrez-en votre visage et laissez en place pendant une bonne demi-heure; rincez ensuite à l'eau fraîche.

## Toilette printanière



4584

C'est l'encolure de cette toilette qui centralise toute l'attention. Elle évoque la forme d'une serrure et confère à la robe une féminité exquise. Réalisé dans un tissu imprimé ou marine, ce vêtement sera exquisément printanier. A l'épaule, vous pourrez faire épanouir un gentil bouquet.

Vous obtiendrez ce patron dans les grandeurs suivantes: 14½, 16½, 18½, 20½, 22½, 24½ ans Grandeur 16½ ans requiert 3¼ verges d'un tissu d'une largeur de 35 pouces.

Pour vous procurer ce patron, écrivez au Service des Patrons, LE LINGOT, 60 Front St., Ouest Toronto, Ontario, en ayant soin d'inclure un bon postal ou un mandat d'express de .35 taxe comprise. Aucun timbre n'est accepté. Indiquez clairement votre nom, votre adresse, le numéro du patron et la grandeur exacte désirée. Les patrons ne sont pas en vente au bureau du "Lingot" et ne sont pas échangeables.

Le service postal canadien manipule annuellement quelque trois milliards de lettres, journaux ou paquets.

Les chinois ont pratiqué l'art de creuser des puits industriels dès l'antiquité. Dès l'année 221 avant Jésus-Christ, ils en ont percés jusqu'à une profondeur de 3,500 pieds.

Il y a plus de 750,000 fermes au Canada.

## La méthode vous aide à réussir votre couture

Les femmes se plaignent de ne pouvoir coudre plus souvent surtout par suite de "manque de temps" et pourtant c'est la raison à laquelle il est le plus facile de remédier.

C'est un problème qui vaut la peine d'être considéré à cette époque de l'année.

Les expertes en couture font ressortir que la solution ne dépend pas entièrement de l'adresse — bien que, disent-elles, l'adresse dans la couture à la machine est plus facilement acquise avec les méthodes voulues et la pratique enseignées dans les centres de couture, que beaucoup de femmes ayant cousu pendant des années ne le réalisent. Les expertes sont d'accord sur le fait que l'organisation du temps est une partie importante de la solution de ce problème.

Mary Brooks Picken, une autorité compétente en fait de couture, et l'auteur de 91 livres sur l'art de la couture, indique, pour l'organisation du temps consacré à la couture, une méthode que toute femme peut adopter. Dans le "Livre de Couture Singer", elle l'appelle "la couture par paquets".

Le secret pour gagner du temps est de tailler plusieurs vêtements à la fois. C'est là la méthode idéale pour une maman qui coud pour ses enfants. Des petites notes prises dans les instructions du patron devront être attachées aux morceaux à assembler, et aussi là où il y a un détail spécial à se rappeler.

"Rouler ensuite proprement les morceaux en paquets séparés", suggère Mme Picken "de sorte que le travail à la machine puisse être fait pour tous à la fois. Le travail à la main peut être fait aux moments de loisirs, pendant les heures plus courtes du soir, en écoutant la radio, en bavardant en famille ou même pendant la visite d'une voisine."

Un autre moyen essentiel de gagner du temps est d'employer régulièrement un livre de couture. Combien de fois les instructions d'un patron disent-elles "finissez avec cune couture anglaise" ou "faites le coin en pointe". On perd son temps en essayant de trouver comment cela se fait. Le livre de couture vous rappellera les détails appris pendant les cours au centre de couture. De même que le cours, il explique les détails de finition avec plus de précision que les instructions du patron. Votre livre de couture vous évitera de perdre des heures à manipuler votre tissu d'une façon et de l'autre, à coudre et à découdre pour trouver comment un détail se fait. Le livre de Couture Singer contient des dessins qui, en même temps que les mots, rendent des détails tels que les plis, les pinces, le fini des ourlets, les boutonnières, clairs et faciles à comprendre. Mme Picken donne aussi de nombreuses suggestions pour gagner du temps en employant les accessoires de la machine à coudre.

ACCESSOIRES D'AUTOMOBILE • ELECTRICIENS

**POUR PLUS DE RAPIDITE...**

CONSULTEZ LES PAGES JAUNES

GARAGES • PLOMBIERS ASSURANCES • HOTELS

LA COMPAGNIE DU TÉLÉPHONE SAGUENAY-QUÉBEC

FLEURISTES • MÉDECINS • ÉPICERIES • ENSEIGNES

Entrez! Venez admirer!

Un énorme et superbe

# FRIGIDAIRE

1953  
entièrement  
nouveau



Achetez ce nouveau FRIGIDAIRE de 8.6 pi. cu. selon les conditions faciles

PRIX AU COMPTANT: \$339.75

### Voyez ces caractéristiques!

- Le "Super-Freezer" contient plus de 41 livres d'aliments congelés
- Le grand Hydrateur en porcelaine pour les fruits et les légumes
- Le fini en porcelaine durable à l'intérieur
- Les Tiroirs à Glace "Quickube" avec dégagement à même
- L'espace d'emmagasinage sur la porte
- Le fameux mécanisme "Meter-Miser" avec Plan de Protection de 5 ans
- Le Tiroir d'emmagasinage

Il y a un nouveau Réfrigérateur Frigidaire pour vous, depuis \$269.75

Pour si peu que \$10 selon notre mode de paiements faciles, un réfrigérateur sera livré chez vous.

Simpsons-Sears

CHICOUTIMI Tél.: 4-4438  
JONQUIÈRE Tél.: 2-3557



EMPLOYES D'ALCAN MEMBRES DU REGIMENT DU SAGUENAY : Bon nombre de nos employés tant d'Alcan ou de ses compagnies associées font partie des cadres du Régiment du Saguenay. Le doyen de ce régiment est même un employé de l'atelier de menuiserie, le Major J.-T.-S. Tremblay. A l'issue de la parade de dimanche dernier, tous les employés d'Alcan ou de ses compagnies associées ont bien voulu poser pour cette photographie souvenir. De gauche à droite, première rangée: Léon Chayer, J.-A. Bilodeau, Ed.-Ls Côté, Sergent W. Bourque, S.M. L.-P. Baillargeon, S.M. P. Côté, A. Bouchard, P. Dubois, B. Langevin et

R. Boily et le sergent Armand Ouellet. Deuxième rangée, Major J.-T.-S. Tremblay, L. Beaulieu, A. Jean et M. Hrycko, tous trois officiers cadets, R. Lemieux, B. Tremblay, R. Dufour, R. Dubeau, A. Essiambre, R. Lavoie, F. Lapointe, J.-M. Boudreau, B. Simard, J. Dallaire, S. Villeneuve, R. Lamirande, officier cadet et le Lieutenant Désiré Bilocq. Troisième rangée, R. Dufour, J. Gaudreau, L. Côté, P. Pedneault, P. Larouche, P. Simard, F. Boudreau, P. Godin, officier cadet, le Capitaine J.-N. Marcotte, et le major M. Fortin.

**Choix de carrières au Séminaire**

Sous la présidence de Mgr O.-D. Simard, supérieur du Petit Séminaire de Chicoutimi, à eu lieu, dimanche de la semaine dernière, en cette institution la traditionnelle prise de rubans symbolisant le choix définitif des carrières pour les finissants. Soixante-neuf élèves terminent leurs études cette année. C'est le groupe le plus considérable depuis la fondation du séminaire. Trente d'entre eux ont manifesté le désir de devenir prêtres. Dix-neuf enrôleront au Grand Séminaire, huit chez les Pères Blancs d'Afrique, un chez les Pères Oblats, un autre chez les Dominicains et un dernier chez les Pères Bénédictins. Les professions libérales recevront également un beau groupe de candidats, soit 39, répartis comme suit: médecine 17, art dentaire 4, droit 2, commerce 1, psychologie 2, architecture 1, notariat 1, pharmacie 1, histoire et géographie 1, agronomie 1.

**Le Conseil désire une plus grande propreté de notre ville**

Au cours de la séance régulière du Conseil de la Cité, M. R.-A. Lemieux, gérant a donné lecture d'une lettre qu'il faisait parvenir à tous les citoyens d'Arvida demandant leur coopération pour conserver la ville d'Arvida en grand état de propreté. Voici cette lettre basée, somme toute sur le règlement no 4 de la Cité.

"Avec votre coopération, dans le but de réduire le coût de l'entretien de nos rues, tout en conservant notre ville aussi propre que possible, nous nous proposons à compter du 18 mai de faire la collecte des ordures, déchnés de cour et autres, aux mêmes heures que l'enlèvement des vidanges.

Dans ce but, nous vous demandons avec instance de déposer ces ordures dans des récipients le long des rues avec vos poubelles, mais aux jours seulement mentionnés ci-après.

En déposant les rebuts le long de la bordure de rue comme cela se fait actuellement à toute heure du jour, nos employés ne peuvent suffire, surtout si ces rebuts sont déposés vers la fin de la journée, voir même le samedi soir, et le vent aidant il est extrêmement difficile de garder notre ville propre.

Nous espérons que cette demande sera suffisante pour obtenir votre entière coopération sans avoir à user de rigueur.

**CEDULE**

**Lundi et jeudi**  
Taschereau, Faraday, Berthier, Castel, Moissan, Coulomb, Castner, Joule, Radin, Powell, Montgomery, Hoopes, Parks, Wake, Lorraine, Normandie, Carrière, Heroult, Hunt, Neilson, Blough, Fickes, Saller, Regnault, Gay-Lussac.

**Mardi et vendredi**  
Carré Davis (Square), Mellon, Lawrie, School, Wohler, Oerstedt, Volta, Moritz, Davy, Hare, Deville, Davis, Downing, Calais, Regina, Burma, Coventry, Dover, Liri, Ortona, Dieppe, LaSalle, Vaudreuil, Marquette, Roberval, Talon.

**Mercredi et samedi**  
Hudson, Gilbert, Cabot, McLeod, Alexander, Ross, Simard, Couture, A'anel, Melançon, Racine, Bégin, Lamarche, Labrecque, Larouche, Dolbeau, Bergeron, Boily Belley, Blackburn."

**2500 appareils téléphoniques seront installés cet été**

La Compagnie du téléphone Saguenay-Québec installera 2500 nouveaux appareils téléphoniques à Chicoutimi, Jonquière et Arvida au cours de l'été. Le travail commencera au cours de juillet et l'on prévoit que 1000 appareils seront installés à Chicoutimi, 1000 à Jonquière et 500 à Arvida.

**Nomination**

M. J.-G. Campbell, ancien surveillant des salles de cuves à Arvida, sera le premier surintendant de la production à l'aluminerie de Kitimat. Cette nomination a été annoncée vendredi dernier par M. A.-C. Turney, le gérant de cette nouvelle usine d'Alcan. M. Campbell entrera en fonctions le 1er juin. Il est présentement en charge des salles de cuves à l'usine de Shawinigan.

**DENTAL SURGEON**  
**Dr Marc-A. Levesque**  
610 Mellon Street Tel.: 8-5364  
ARVIDA

**Emilien Côté, B.S.C.**  
COMPTABLE LICENCIÉ  
Tenue de livres — Impôt, etc.  
253, Est rue Racine  
Chicoutimi — Tél.: 4-6142

**DR CHS.-EUG. MASSICOTTE**  
CHIRURGIEN-DENTISTE  
Tél.: 4-3293  
153, Racine Chicoutimi

**ANTONIO BOILY**  
NOTAIRE  
172, rue St-Dominique  
(en face du bureau de poste)  
Tél.: bur. 2-2408 - rés. 2-2387  
JONQUIERE

**GRATIS UN SUPERBE MALAXEUR**

DE MARQUE REPUTEE

VAL.: **\$57.50**

AVEC L'ACHAT D'UN RÉFRIGÉRATEUR **GIBSON**

**\$458.50**

**9 1/2 CU. COMPLETEMENT AUTOMATIQUE**

LE MEILLEUR APPAREIL SUR LE MARCHÉ A UN AUSSI BAS PRIX CONSIDERANT SA CAPACITE, SON LUXE, SON EFFICACITE

**N'OUBLIEZ PAS DE DEMANDER VOTRE MALAXEUR EN ACHETANT VOTRE REFRIGERATEUR GIBSON**

LE RAYON DES MEUBLES **Gagnon Frères** DE VOTRE LOCALITÉ

Le splendide émail **KEM-GLO**  
vous fait économiser!  
S'APPLIQUE SANS COUCHE DE FOND

**SAGUENAY-MONTRÉAL**  
**2 Heures**  
**20 MINUTES**  
**\$1785**  
Canadian Pacific AIRLINES

Pour renseignements et réservations téléphonez **CHICOUTIMI 4-3818**

Si vous avez l'intention de vous construire une maison en 1953, il est déjà temps de vous procurer toutes les informations qui peuvent vous être nécessaires, car la rareté des matériaux, d'ici 2 à 3 mois, pourrait vous contraindre à remettre votre projet à plus tard. Consultez donc, les experts de

**Petvin & Bouchard**  
— INC. —  
Matériaux de construction  
Tél.: 2-3531  
150, rue St-Jean Jonquière

# Get any one of 3 Beautiful CORONATION DOLLS

## at Steinberg's



QUEEN

### for only 1¢

WITH PINK CASH REGISTER SLIPS  
TOTALLING \$30.00  
OR MORE

All Steinberg's cash register slips dated between May 4 and June 4, 1953, are PINK. These are the only ones that will be honoured.



Three gorgeous souvenirs-to-be of the Coronation pageant that is just over a month away! Three stunning dolls — a majestic Queen, a fairy-book Princess, and a regal Duchess—that will help you remember the Coronation after it has passed into history.

PRINCESS



DUCHESS



### CORONATION DOLLS...

are available every day of the week at Steinberg's, PINK Cash Register Slips MUST be dated between May 4 and June 4, 1953.

#### EARLY-WEEK PREMIUMS

will be back Monday, June 8. Watch for them.

Each doll is lifelike with a moveable head, moveable arms, and eyes that really open and close. Each doll is royally costumed in fine, colourful satins and embroideries.

Start today. Save thirty dollars or more in PINK Cash Register Slips from Steinberg's. Bring them in to your Steinberg's store and select the Coronation Doll of your choice.



## The Saguenay Inn

Arvida, Qué.

- Pour vos
- RECEPTIONS
  - BANQUETS. Etc.
  - THE

## RESERVATIONS :

Gérant Saguenay Inn  
Signalez 8-3641

## Raoul Blackburn

MECANICIEN

350 Bégtn Chicoutimi  
Tél. 4-4122

Vendeur de clavigraphes

### UNDERWOOD

Machines à additionner

SUNDSTRAND et a  
calculer FRIDEN — Caisse  
enregistreuse CLARY —  
Balance

— ATELIER DE REPARATION —



# Aux jeunes gens de 16 ans

## Cours d'apprentissage... Vie saine ... Perspective d'un bel avenir

Le Programme d'instruction à l'intention des apprentis-soldats, une initiative de l'Armée canadienne, répond en plein aux aspirations des jeunes gens de 16 ans qui songent à un métier d'avenir. Ce programme permet :

- ▶ d'apprendre un des nombreux et excellents métiers de l'Armée,
- ▶ de poursuivre des études académiques qui comportent le français, l'algèbre, la chimie, la physique et d'autres sujets,
- ▶ de se former comme soldat en passant par l'instruction de base de l'Armée.

Les apprentis-soldats ont leur habitation et leurs lieux de rassemblement distincts, sous la surveillance d'instructeurs militaires et civils spécialement préparés pour cette tâche. Le bien-être moral et physique du jeune homme est une préoccupation constante du personnel dirigeant.

Une fois qu'il a maîtrisé l'un des nombreux excellents métiers offerts aux apprentis-soldats, le jeune homme peut affronter l'avenir avec confiance. Il est assuré d'un bon poste dans les unités techniques de l'Armée, sans compter qu'il peut se perfectionner et obtenir des promotions, selon sa compétence.

Les apprentis-soldats ont droit à tous les avantages de l'Armée, y compris la pension et 30 jours de permission par année. Ils touchent la demi-solde jusqu'à l'âge de 17 ans, alors qu'ils commencent à recevoir la pleine solde.

Tout jeune homme désireux de vivre la vie saine et heureuse des apprentis-soldats devrait se renseigner sans tarder. Il n'a qu'à remplir ce bulletin et à le mettre à la poste sous enveloppe affranchie.

Le Général commandant,  
Région militaire du Québec,  
3530 rue Atwater, Montréal, Qué.

Veuillez s.v.p. m'envoyer la brochure "Vers un avenir brillant".

NOM .....

ADRESSE .....

A53-68F



SA PREMIERE SUGGESTION LUI RAPPORTE \$65. — Léon-Maurice Gagnon est soudeur à la division des salles de cuves. Il avait déjà entendu parler du plan de suggestions sans y avoir contribué encore, lorsque, il y a quelque temps, il présente une suggestion pour améliorer la construction des cuillères pour échantillonner le métal des cuves. On met l'idée à l'essai pour trouver bientôt qu'il en résulte une économie intéressante valant une prime de \$65. Nous voyons ici, M. Paul Lapointe, contremaître de la mécanique à la section 20-45 des salles de cuves, qui remet le chèque de prime à M. Gagnon, en présence de M. Laurent Simard, surveillant du service d'entretien mécanique.

### Une treizième année à l'Académie de Chicoutimi

A sa dernière assemblée tenue mardi soir, la commission scolaire de la cité de Chicoutimi a accepté la suggestion du T.C. Frère Directeur de l'Académie Commerciale de créer une treizième année qui permettra aux finissants de douzième année ne choisissant pas la première année de génie de continuer à Chicoutimi une autre année de cours, préparatoire à l'École de Commerce ou à d'autres écoles. Cette classe sera entièrement à la charge des frères qui défraieront eux-mêmes les dépenses occasionnées par la création de cette nouvelle classe. Les commissaires ne s'occuperont que de mettre un local à leur disposition. Ce projet important a été discuté en présence du président de l'École de Commerce de Chicoutimi, M. Raymond Lessard, et de M. Marcel Tremblay, directeur des études à la même institution. Ces derniers ont appuyé la création d'une treizième année à l'Académie Commerciale de Chicoutimi.

### Examens de l'Aéroclub du Saguenay

Mardi de la semaine dernière, ont eu lieu à l'école Notre-Dame-du-Sourire, d'Arvida les examens des quarante-deux membres de l'Aéroclub du Saguenay. M. Jean-Paul Fournier, représentant du Ministère des Transports a présidé ces examens. MM. Gonzague Belley et Alfred Simard, employé à l'usine hydroélectrique de Shipshaw et Fernand Simard employé de l'atelier de forge d'Alcan, ont passé avec succès leur épreuve de vol.

### Une visite qui a fait grandement plaisir

S. Exc. Mgr Melançon, en visite pastorale à Saint-Joseph-d'Alma a rendu visite à la famille Paul-Emile Tremblay du quartier Saint-Georges. Mgr L'Evêque du diocèse donnait ainsi suite au désir exprimé au Dr J.-A. Bergeron, d'Alma lors d'une visite qu'il faisait à l'évêché de Chicoutimi en décembre dernier.

### Nouveau navire de Saguenay Terminals Ltd

Saguenay Terminals a annoncé que le nouveau navire rapide de 4,000 tonnes, le M/V "Marquette", de Marseille, arrivé à Montréal, mercredi le 13 mai, lors de son premier voyage s'arrêtera à Toronto, Hamilton, Détroit, Chicago, et Milwaukee. Construit cette année à Arnhem, en Hollande, le vaisseau appartient à la Compagnie de Navigation Cyprien Fabre de Marseille, et opérera pour le circuit de la ligne Fabre Grands Lacs-Méditerranée. Il sera le premier vaisseau amiral français à long courrier à s'engager dans les Grands Lacs, arrivant ici environ trois cents ans après que le Père Mar-François-Xavier, à Green Bay, Wisconsin.

Destiné spécialement au service des Grands Lacs, ses dimensions (258 pieds de longueur totale, 42 pieds de largeur et 14 pieds de profondeur d'eau) sont les dimensions maximum pour permettre à un navire de franchir facilement les trente écluses entre Montréal et le Lac Érié. Le M/V "Marquette" a deux moteurs diesels de 1250 chevaux vapeur chacun, une vitesse usuelle de treize noeuds, et est équipé d'instruments de marine les plus modernes, comprenant: écotilles du genre MacGregor, gyro-compas, radar, instruments de sondage, et entrepôts frigorifiques (ce qui lui permettra de transporter de la morue gelée des Iles St-Pierre et Miquelon aux ports Méditerranéens).

A Montréal, les agents pour le M/V "Marquette", Saguenay Terminals Limited, ajoutent que le "Marquette" sera bientôt suivi d'un navire identique, le nouveau M/V "Joliette" dû à Montréal le 30 mai.

### Me Aug. Brassard à Radio-Canada

Me Augustin Brassard, de Jonquières, vient d'être nommé directeur de la section Italienne au Service international de Radio-Canada. M. Brassard entrera en fonction le 1er juin.

## CHARRON, SIMARD & Cie

400 ouest Saint-Jacques — Montréal

Membres de la Bourse de Montréal et du Canadian Stock Exchange

COURTIERS EN VALEURS MOBILIERES

Succursales :

Québec—Drummondville—Victoriaville—Thetford-Mines  
Hôtel Mont-Royal, Montréal

### CHICOUTIMI

250, AVENUE RIVERIN — TEL.: 4-4439 — CHICOUTIMI  
EDIFICE GAGNON FRERES

Notre salle de dépêches complète avec "Translux et Teletype" est là pour vous desservir. Nous espérons qu'à l'occasion vous profiterez des avantages que nous sommes en mesure de vous offrir.



M. J.-Edmond Paquette, ingénieur de quart au département des bouilloires, vient d'atteindre l'âge de la retraite. On le voit ici entouré de ses compagnons de travail qui lui ont offert de magnifiques cadeaux à l'occasion de son départ.

Ce qu'on ne voit pas à l'intérieur du paquet sont les présents princiers qui consistent en malles de voyage pour sa femme et lui-même ainsi qu'un sac à main et une serviette de cuir.

## La chambre de commerce d'Arvida aux usines du Canadien National

Samedi dernier, le 23 courant, une forte délégation de la Chambre de commerce d'Arvida, se réunissait au Centre de récréation dans le but de se rendre à Jonquière, faire une visite aux usines du Canadien National de cette localité.

Le groupe fut reçu par MM. J.-A. Pakenham, Bernard Asselin et Ray Masse. M. Pakenham nous donna tout au début, quelques détails sur les opérations à ces usines. Il nous fit savoir que les usines de cette municipalité sont une source considérable de revenus pour la ville de Jonquière et que leur part payée mensuellement est de \$600 à \$700 pour l'eau et environ \$250 pour l'électricité. Les salaires payés s'élèvent à environ \$1,000,000 par an. De plus, le département de sécurité de ces usines rapporte que les employés du département des locomotives a travaillé pendant 947 jours sans accident et celui des wagons, 361 jours.

Après avoir visité les départements des magasins, des locomotives, réparations etc., le groupe se rendait à l'hôtel Jonquière où une magnifique réception l'attendait. M. Léonce Ouellet co-proprétaire de cet établissement commercial, souhaita la bienvenue aux Arvidiens, qui pour la plupart sont des employés de l'Aluminium où lui-même travailla plus de 12 ans. Il se dit très heureux de revoir ses compagnons de travail et les assura qu'ils seraient toujours les bienvenus lorsqu'ils viendraient à Jonquière pour le saluer.

M. Sylvio Ratthé, au nom du Comité des visites industrielles, remercia les autorités du Canadien National et spécialement MM. Pakenham, Asselin et Masse pour l'amabilité remarquable dont ils ont fait preuve lors de cette visite et l'empressement qu'ils ont démontré

à répondre à toutes les questions qui leur étaient posées.

M. Maurice Godbout, vice-président de la Chambre de commerce, adressa quelques mots au nom des membres de l'association qu'il représente pour remercier les autorités de l'hôtel Jonquière pour la magnifique réception qui leur avait été préparée.

Tous se séparèrent, emportant avec eux, le souvenir d'une agréable visite et souhaitant que de semblables organisations se fassent entre nos villes voisines afin de mieux se connaître et mieux fraterniser.

Tél. Bur.: 2-5856 Tél. Rés.: 2-6541

**SPECIALISTES DE LA VUE**  
**L. LAVALLÉE, O. D.**  
OPTOMETRISTE

SPECIALITE  
Eramen de la vue.  
Traitements musculaires  
359, St-Dominique, Jonquière  
Demandez un rendez-vous

### IMPÔT SUR LE REVENU

Nos spécialistes sont à votre disposition pour remplir vos déclarations.

**CLEMENT BUSINESS COLLEGE**

Edifice Murdock, suite 304  
CHICOUTIMI — Tél.: 4-3606

### Elections municipales

Les élections municipales ont eu lieu dans un grand nombre de villes et municipalités de la région.

M. Thomas Ouellet a été élu maire du village de Saint-Gédéon, M. Joseph Larouche a été élu maire de la paroisse de Saint-Joseph-d'Alma, M. Gonzague Côté, maire de Shipshaw, M. Maurice Tremblay, maire de la paroisse de Chicoutimi.

*Le splendide émail*  
**KEM-GLO**  
vous fait économiser!  
S'APPLIQUE SANS COUCHE DE FOND

### Almas BRASSARD

COURTIER EN IMMEUBLES  
ACHAT - VENTE -  
ADMINISTRATION ET LOCATION  
DE PROPRIETES  
121, rue Racine est  
CHICOUTIMI  
Edifice Théberge  
Tél.: Bur. 4-5851 — Rés. 4-5422  
Membre de l'association canadienne  
des courtiers en immeubles.



### Petite industrie à Saint-Félicien

On a commencé à construire à Saint-Félicien une usine de fabrication de ciment. Au début, une

douzaine d'hommes seront employés par les "Produits de ciment de St-Félicien Ltée". Les promoteurs de cette nouvelle petite industrie sont MM. René Grenier, Charles Dufour et Georges Tessier.

## LES HOMMES D'AFFAIRE DISENT:

"L'homme bien mis obtient la position"



Oui! Après votre sortie de l'école, il vous faut soigner votre apparence. Peu importe le genre de travail que vous cherchez, les employeurs sont toujours impressionnés par l'apparence que peut donner un habit bien pressé. Alors... prenez l'habitude de faire presser vos habits deux fois la semaine... et nettoyer deux fois par mois!

**NETTOYEURS -**  
**Vogue**  
**CLEANERS**

Au Service de la région du Saguenay  
Serving the Saguenay District



### ARRÊTEZ...

ET VOYEZ  
CES SPECIAUX  
FORMIDABLES

### 1952 CHRYSLER CLUB COUPE SARATOGA

Power steering, radio, air conditionné, Torque Drive **\$3295**

1952 CHEVROLET coach, air conditionné **\$1595**

1948 PLYMOUTH sedan, radio, air conditionné **\$695**

1951 FORD sedan, radio, air conditionné **\$1595**

1952 CHEVROLET 1/2 tonne, Pick Up, radio et chaufferette **\$1295**

### EXAMEN DE LA VUE

**Dr DANIEL WARREN O.D.**  
DOCTEUR EN OPTOMETRIE

Edifice Ths Abel — Chicoutimi — Tél.: 4-4916

A ARVIDA, tous les mardis soir

**Chez le Dentiste MARC-A. LEVESQUE**

810 rue Mellon Tél.: 4-4916



SERVICE **Beatty** AUTORISÉ

Réparation et pièces de rechange pour laveuses de toutes marques.  
Machine à coudre.

Réparation et pièces de rechange Moteur électrique, attachement à faire les boutonnières, lumière, etc.

**J.-C. MARCOTTE**

Marchand

Beatty Bros Ltd.

Tél.: 4-3010 — 357, rue Racine, Est, Chicoutimi



DISTRIBUTEURS

CADILLAC — OLDSMOBILE  
AUTOS ET CAMIONS CHEVROLET  
PNEUS DOMINION ROYAL

Tél.: 4-3315

80 RUE RACINE EST

CHICOUTIMI

### Le plus long tube de cable au monde

Une maison anglaise produit, pour l'usine de Kitimat de l'Aluminium Co. of Canada, le tube de recouvre-

ment de câbles qu'on prétend le plus considérable jamais fabriqué. Il a 4 1/2 pouces de diamètre extérieur, une épaisseur de mur de 0.17 pouce et il se présente en longueurs de 400 pieds, ce qui est sans précédent pour un tube de cette importance.

Le Progrès par l'industrie !

## GAGNON FRÈRES

de ROBERVAL Ltée

**HISTOIRE** L'actuelle entreprise Gagnon & Frères de Roberval Ltée, connue de modestes débuts. Fondée en 1912, sous forme de société commerciale Gagnon & Frères, elle avait à sa tête deux frères, Ilias et Osias Gagnon, et n'était qu'un moulin qui débitait

**ENTREPRISE** Située au cœur de Roberval, l'entreprise est desservie par les routes et les voies ferrées pénétrant jusqu'au centre du terrain. Le bâtiment principal est situé sur un chantier-entrepôt de 12,000 pi. ca. Sur ce terrain ont été érigées deux bâtis-



le bois acheté dans la région.

En 1924, la société fut incorporée sous son nom actuel. En 1944, Osias Gagnon fonda à son tour, une nouvelle entreprise indépendante. Depuis lors, la manufacture de Roberval n'a cessé de se développer. Elle a su, par exemple, profiter autour de 1927, de la construction des usines de l'Aluminium Company of Canada, à Arvida, pour augmenter son chiffre d'affaires. Grâce à la clairvoyance de ses directeurs, elle a pu aussi supporter les crises économiques. En 25 ans, sa production a passé de quatre millions à vingt millions de pieds de bois.

**PRODUCTION** La société possède 225,000 acres de limites dont elle tire environ la moitié de sa matière première, l'autre moitié est achetée à des fournisseurs particuliers. Une section de l'entreprise fabrique environ 1,000 portes et 4,000 châssis de fenêtres par an absorbés sur le marché régional. Cette spécialité ne représente qu'une faible part de la production générale constituée par le bois semi-ouvré. Sur les vingt millions de pieds de bois produits annuellement, quinze millions sont exportés à Montréal, en Ontario et aux États-Unis. Par ailleurs, un magasin de quincaillerie fournit tout le matériel secondaire qui peut être utilisé dans la construction domiciliaire.

ses; l'une de 6,000 pi. ca. affectée à la fabrication des portes et des châssis de fenêtres; l'autre occupée par des ateliers de peinture et de réparation. Deux scieries et trois entrepôts situés à Roberval même complètent l'ensemble de l'entreprise. Pour le transport du bois, on utilise, en plus des camions, des tracteurs qui tirent des chariots spécialement conçus pour faciliter la manutention.

**PERSONNEL** On compte aujourd'hui 170 ouvriers environ dont 20 sont spécialisés dans la fabrication des portes et châssis. La direction de cette entreprise de caractère familial, est assurée par quatre directeurs: Ilias Gagnon, un des fondateurs, aujourd'hui président, ses deux fils Jean-Yves et Rosaire, ce dernier vice-président, et M. Frs McNicoll qui, en 1928, succéda à M. Adéland Gagnon.

**ASPECT SOCIAL** La maison tient à doubler son activité industrielle d'activités sociales. Elle possède une épicerie où les ouvriers s'approvisionnent à des conditions avantageuses. Elle cherche chaque fois qu'elle l'estime judicieux, à faciliter la construction de maisons d'habitation par une sage politique d'encouragement et de soutien.

Jacques HENRY.

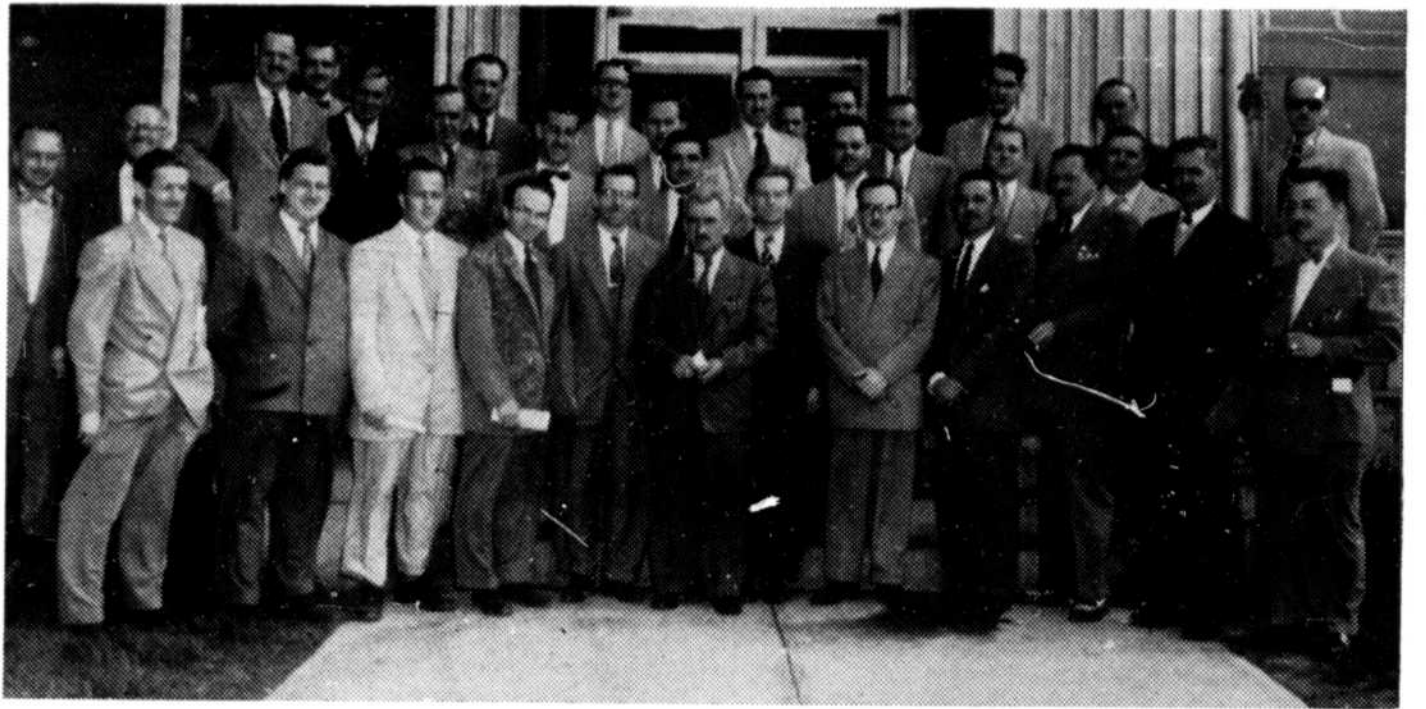
Cette monographie est une présentation de

### LA COMPAGNIE ELECTRIQUE DU SAGUENAY

SERVICE DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL

Gilbert Proulx, Ing. P., directeur

SEC. 1-53



Quelques membres de l'Association médicale Lac-St-Jean-Saguenay, lors d'une visite qu'ils faisaient jeudi dernier, des usines et laboratoires d'Arvida et de l'usine génératrice de Shipshaw. Première rangée: Dr Lucien Savard, Dr Yvon Sormany, Dr Geo.-H. Blackburn, Dr Léo Tanguay, Dr Alphée Lessard, Dr L.-J. Gobeil, Dr J.-Eug. Blais, Dr Thivierge, Dr Roméo Gagnon, Dr Antonio Auger, M. C.-A. Chalifour, directeur de la sûreté aux usines d'Alcan, Dr Gilles Tremblay; 2e rangée: MM. Alex Morin, du département des relations

industrielles, Gérard Duval, gérant du bureau d'emploi, L.-G. Mousseau, surveillant de la sécurité aux usines d'Alcan, Dr Albert Derome, Dr W. Boudreault, Dr Frs Brisson, Dr Georges Côté, Dr Paul Létourneau, Dr Gérard Michaud, Dr J.-A. Chabot, Dr J.-S. Bélanger, M. Dieudonné Brillant; 3e rangée, Dr V. Guimond, Dr Gérard Tremblay, Dr Rosario Claveau, Dr J.-B. Gagnon, Dr Robert Claveau, Dr Fernand Lamy, Dr Ch. Allard et M. E. Lapierre, gérant de la Caisse de retraite et de l'assurance-vie d'Alcan.

### Le Colonel R.-O. Bull de passage à Arvida

Le vice-président de la Maison Gairdner & Company Limited, le Colonel R.-O. Bull, et le gérant général, M. C.-W. MacLean, ont visité jeudi dernier le bureau local

de leur maison de placements situé sur la rue Mellon, à Arvida. A cette occasion, ils ont reçu vers la fin de l'après-midi quelques amis et clients à une réception intime au Saguenay Inn. M. Georges Bray, directeur-résident du bureau de Québec recevait les invités en compagnie de M. Paul Bergeron, gérant du bureau local.

### Permis porté à \$100

Après avoir amendé le règlement déjà existant les autorités municipales de Chicoutimi imposeront dorénavant un permis de \$100 à toute profession libérale exercée dans les limites de la cité, sans aucune distinctions.

L'Association des notaires, la Société médicale de Chicoutimi et le Barreau du Saguenay ont exprimé leur opposition à cette décision; mais celle-ci fut maintenue.

### La superficie de Kénogami est augmentée

Une partie de la paroisse de Jonquière a été annexée à la ville de Kénogami.

La partie de territoire annexée représente une superficie presque égale à celle de la ville de Kénogami actuellement et comprend la partie de terrain appartenant à Price Bros. & Co. Ltd., comprise entre la Rivière aux Sables et le rang St-André ainsi que les terres de MM. Adrien, Thomas et Jules Bergeron, Eugène Gagnon, Raymond Gagnon, Ls.-J.-J. Gagnon, Raymond Lapointe et une partie de la terre de M. Eugène Lavoie.

### Agrandissement chez J.-W. Gagnon de Jonquière

Les travaux de construction de deux ailes au magasin J.-W. Gagnon, de Jonquière, viennent de débiter. Ces deux ailes mesureront respectivement 50 pieds par 85 et 50 pieds par 65, et auront chacune deux étages. La première sera construite sur le côté du magasin alors que l'autre le sera en arrière. Les travaux devraient être terminés au cours de l'été. Ces agrandissements n'affecteront pas toutefois la voûte des fourrures qui demeurera sur le Boulevard du Centenaire.

La construction de ces deux ailes fera du magasin J.-W. Gagnon, de Jonquière, l'un des plus importants établissements commerciaux de la ville voisine.

## NOW! LIFE INSURANCE AND YOUR MONEY BACK

A BRAND NEW SUN LIFE PLAN WHICH:

- 1 Provides insurance protection to age 65.
- 2 Returns all basic annual premiums paid if assured lives to 65.
- 3 Is available for male and female lives ages 15 to 50.

At 65, the funds can be (a) taken in cash; (b) used to purchase a paid-up policy for the original sum assured and the balance taken in cash or as guaranteed income; (c) used to provide an annuity; (d) left in deposit at a guaranteed rate of interest.

Inquire now about this remarkable new Sun Life plan. Just call or write:

### Anna-P. Girouard

SUN LIFE OF CANADA

Quebec Power Bldg

Tel.: Office - 5-5181

QUEBEC

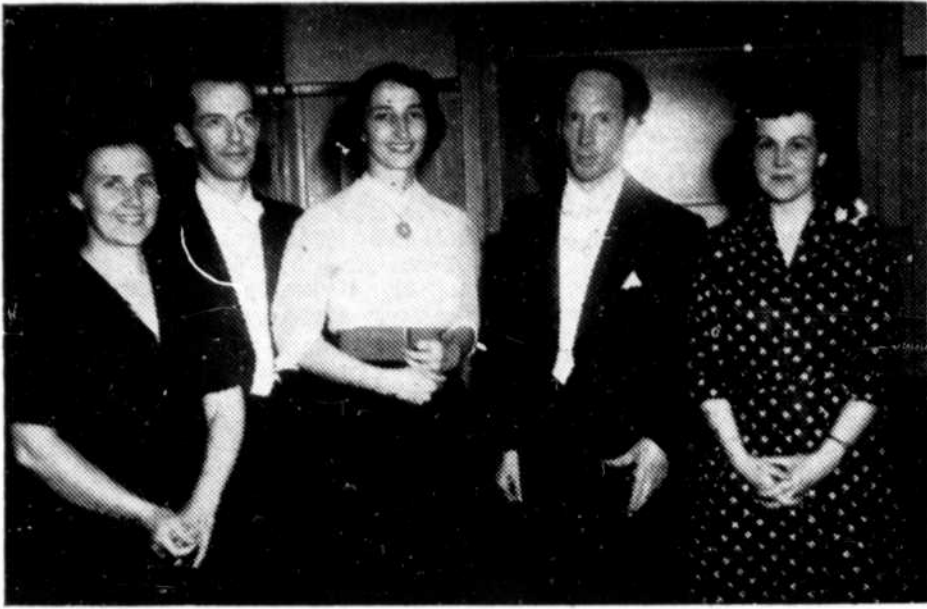
Res. 2-7285

LE CALENDRIER DE  
**chez nous**  
**MAI**  
1953  
PRÉSENTÉ PAR  
**Molson's**

<p>24</p> <p>1913 - RICHMOND FÊTE L'ABOLITION DU PÉAGE SUR SON PONT</p>	<p>25</p> <p>1922 - LA MARÉE HAUTE ÉTEINT UN FEU SUR LE QUAI DE LÉVIS</p>	<p>26</p> <p>1879 - OUVERTURE DU MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL</p>	<p>27</p> <p>1534 - CARTIER DÉCOUVRE LE DÉTROIT DE BELLE-ISLE À SON 1<sup>er</sup> VOYAGE AU CANADA</p>
<p>28</p> <p>1922 - UN 'PICKPOCKET' TENTE DE VOLER UN POLICIER DANS UN TRAMWAY DE MONTRÉAL</p>	<p>29</p> <p>PRIX EN 1874 OEUF 12¢ LA DOUZ. BOEUF 6¢ LA LB POMMES 2.50 LE BARIL</p>	<p>30</p> <p>1849 - CONSTITUTION DU BARREAU DE QUÉBEC</p>	<p>Calendrier présenté par Molson's pour rappeler aux Canadiens d'aujourd'hui les événements sérieux ou joyeux qui ont marqué les années écoulées.</p>



M. Omer Cormier qui a été récemment nommé bibliothécaire de la Fanfare d'Arvida. Il succède à M. Gaston Sénéchal.



AU RECENT CONCERT DE LA FANFARE D'ARVIDA — Voici les artistes invités qui ont pris une part active au magnifique concert qu'a donné la Fanfare d'Arvida le 18 courant à l'école N.-D.-du-Sourire: Mme Ross A. Sloan, d'Arvida, Mlle Dorothy Helleur de Kénogami et Mlle Bernice Rogers, d'Arvida, chanteuse; M. Guy Bourassa, pianiste, Québec et M. Sigurd-M. Rascher, saxophoniste, de New York.

### Un fils du Lac St-Jean vainqueur d'un concours international

L'hon. Omer Côté, secrétaire de la province, est heureux d'annoncer que l'École des Beaux-Arts de Québec vient de se distinguer dans le concours international désigné sous le titre de "International Human Poster Contest", en décrochant le 2e prix de cette grande compétition qui était la 28e compétition annuelle du genre. Ces concours internationaux sont patronnés par "The Latham Foundation".

C'est M. Bertrand Audet, finissant, à l'École des Beaux-Arts de Québec, qui a obtenu ce prix.

M. Bertrand Audet est le fils de M. et Mme Loïc Audet, 143, rue St-Joseph, St-Joseph d'Alma, Lac-St-Jean. M. Audet avait soumis une affiche publicitaire.

La fondation Latham est une société humanitaire qui cherche à développer l'amitié et la bonne entente entre les peuples, en encourageant le civisme, la cordialité entre les hommes et qui s'occupe même de la protection des animaux.

### Une pépinière à St-Fulgence

Depuis deux ans, le ministère des Terres & Forêts, a loué de M. Gonzague Demaître cultivateur, qui demeure à 2½ milles du village, un terrain pour y planter un grand nombre de jeunes plants pour reboiser les forêts de notre région.

L'an dernier, sous la direction de M. Maurice Moreau, ingénieur forestier, une équipe d'hommes a planté plus de 350,000 plants d'épinettes.

Cette année, l'entreprise n'est pas moins grande. 200,000 plants sont déjà en terre et un autre 100,000 y sera mis sous peu, pour atteindre le nombre de 300,000.

Ces plants se partagent comme suit: 220,000 d'épinettes de Norvège, 25,000 épinettes de la région, 5,000 épinettes rouges ou mélèzes, 25,000 cèdres, 15,000 pins rouges, 10,000 pins blancs. Tous ces plants mesurent de 2 à 14 pouces de hauteur.

L'automne dernier, on fit également une plantation d'arbustes ornementaux, soit 700 à 800 plants, que l'on partage comme suit: cerisiers, érables à sucre, érables blanches, érables rouges, ormes de Chine, merisiers, ormes de la région, noyers, tilleuls et pins mughos. Tous ces plants mesurent de 15 pouces à 4 pieds.

Un grand travail se fait donc dans la région pour reboiser nos forêts. Le ministère des Terres & Forêts fait sa large part, mais à nous revient un devoir, celui d'une grande prudence pour éviter tout feu de forêt.

### Jubilés sacerdotaux dans la région

Des fêtes splendides de reconnaissance et d'estime ont eu lieu la semaine dernière en plusieurs endroits de la région pour souligner les jubilés d'argent de quelques prêtres du diocèse de Chicoutimi. Des célébrations ont eu lieu à Saint-Fulgence, en l'honneur de M. le curé Hormisdas Coudé, à l'Ascension, en l'honneur de M. le curé Maurice Larouche, à Notre-Dame-de-la-Doré, en l'honneur de M. le curé Gaudiose Tremblay, à la Rivière-du-Moulin, en l'honneur de M. le curé Elzéar Grenon et à Saint-Gédéon, en l'honneur de M. l'abbé Léonard Lavoie. *Ad multos et faustissimos annos!*

### Permis pour \$981,000

Durant le mois d'avril la cité de Chicoutimi a émis 107 permis de construction pour une valeur de \$981,000.

### M. J.-J. Gagnon, en voyage d'études à New-York

M. J.-J. Gagnon, gérant adjoint du département du personnel aux usines locales d'Alcan, suit présentement un cours de trois jours à New-York à l'American Management Association Center.

Ce cours qui a débuté mercredi pour se terminer vendredi de cette semaine, est organisé par l'American Management Association et porte sur la façon de rendre plus efficace l'administration du Personnel.

### Mme Joseph Tousignant décédée à Chicoutimi

Le 13 mai décédait à l'Hôtel-Dieu Saint-Vallier, à l'âge de 75 ans et 8 mois, madame Joseph Tousignant, née Maria Brassard, de Chicoutimi.

Elle était la mère de mesdemoiselles Germaine, Julienne et Adine Tousignant de Chicoutimi, de M. Olivier Tousignant, de la Librairie du Progrès du Saguenay, de Chicoutimi, du R. P. Laurent Tousignant, c.s.s.r. de Sherbrooke, de la Rde Mère Sainte-Marguerite de Lorraine s.c.i.m. de Jonquières et de M. Jean Tousignant, de Québec.

Lors des funérailles qui ont eu lieu en la cathédrale de Chicoutimi le samedi, 16 courant, M. Joseph Tousignant, conduisait le deuil accompagné de ses fils; la levée du corps fut fait par Mgr L.-D. Lemieux, doyen du Chapitre de la Cathédrale et le service fut chanté par le R. P. Laurent Tousignant.

Le Lingot prie la famille en deuil d'accepter ses plus sincères condoléances.

# L'Aluminium de par le monde

Le "Samlor" du Thailand est un véhicule à trois roues dont la carrosserie, les pare-chocs et les supports sont en aluminium. Fait indicatif de l'ingéniosité et de la dextérité manuelle des artisans de ce pays, ce véhicule léger et efficace a été fabriqué avec de l'aluminium provenant des surplus de guerre.



La carrosserie de cette voiturette remorque du Thailand est faite de feuilles ondulées d'aluminium. Ce véhicule solide et léger est employé par la mission américaine presbytérienne à Bangkok. L'intérieur de la remorque toujours frais grâce à la

faculté qu'a l'aluminium de réfléchir les rayons du soleil permet d'y établir les quartiers généraux des missionnaires et du personnel médical en tournée. La voiturette sert aussi à l'occasion d'ambulance.

**LA NUIT!** Le pourcentage est contre vous quand vous conduisez la nuit. Entre 8 et 9 heures du soir, il arrive 3½ plus d'accidents fatals qu'entre 8 et 9 heures du matin. Faites attention... après le coucher du soleil!

**NOS MECANICIENS** faciliteront votre tâche!



Tél. 4407

Gardez toujours votre dactylographe en ordre. La Librairie Commerciale, Ltée 22 est, rue Cartier Chicoutimi

*'Ma Banque'* est La Première Banque au Canada



**BANQUE DE MONTRÉAL**



AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

SUCCURSALES à ARVIDA et dans les ENVIRONS  
 Succursale d'Arvida: J. RODOLPHE LAVOIE, gérant  
 Succursale de Chicoutimi: ROMÉO AUDET, gérant  
 Succursale de Naudville: VICTOR LALONDE, gérant  
 Succursale de St-Joseph d'Alma: DANIEL DAIGLE, gérant  
 Isle Maligne (sous-agence): ouvert tous les deux vendredis, le jour de la paye

**GRATUIT** Une boîte de cire, une éponge et un nettoyeur.

Cette offre est valable pour tout automobiliste qui fera peindre sa voiture par nos experts. Profitez de nos prix qui sont les plus bas de la région.

CONSULTEZ

**GARAGE J.-B. BRISSON**

104 Boul. St-Jean-Baptiste Chicoutimi  
 Tél.: Garage 4-3497 — Résidence: 4-6785

**Langlois & Saindon**  
 NOTAIRES - NOTARIES  
 Jonquière, 46 rue St-Aimé Arvida, 311 rue Davis  
 (Edifice J.-W. Flamand) (Edifice Paul Lalime)  
 Tél.: 8-5486  
 (Cessionnaire du greffe de Me J.-Miville Lacroix, N.P.)

**Théâtre PALACE Arvida**  
 TEL.: 8-3404

**VENDREDI-SAMEDI 29-30 MAI**  
 PROGRAMME DOUBLE  
**"EMPORTE MON COEUR"**  
 Version française  
 avec Jeannette MACDONALD  
 EN PLUS  
**"BATTLE CIRCUS"**  
 avec Humphrey BOGART et June ALLYSON

**DIM.-LUN.-MAR. 31 MAI 1-2 JUIN**  
 PROGRAMME DOUBLE  
**"BOUQUET DE JOIE"**  
 avec Charles TRENET et Tilda THAMAR  
 AUSSI  
**"TRADER HORN"**  
 avec Harry CAREY  
 AUSSI NOUVELLES

**MERCREDI-JEUDI 3-4 JUIN**  
 PROGRAMME DOUBLE  
**"MALAYA"**  
 Version française  
 avec Spencer TRACEY et Valentine CORTESA  
 AUSSI  
**"Confidentially Connie"**  
 avec Janet LEIGH et Van JOHNSON  
 Jeudi soir : FOTO-NITE

**THÉÂTRE CAPITOLE CHICOUTIMI**  
 Tél.: 4-3097

Jeu.-Ven.-Sam. 28-29-30 MAI  
 PROGRAMME DOUBLE  
**"LA FEMME DU BOULANGER"**  
 avec Raimu et Ginette Leclerc  
 AUSSI:  
**"OFF LIMITS"**  
 avec Bob Hope, Mickey Rooney et Marilyn Maxwell

**DIM.-LUN.-MAR.-MER. 31 MAI 1-2-3 JUIN**  
 Spécial français  
**"LE JUGEMENT DE DIEU"**  
 avec Jean-Claude Pascal, Pierre Renoir et Andrée Debar  
 EN PLUS  
**"LA DERNIERE ENQUETE DE M. TOPPER"**  
 avec Joan Blondell et Roland Young  
 MERCREDI SOIR: KRAZY RACES

**Théâtre IMPÉRIAL DE CHICOUTIMI**  
 Tél.: 4-5469

Samedi - Dimanche - Lundi  
 30-31 mai, 1er juin  
 Gérard Philippe,  
 Gina Lollobrigida, dans  
**FANFAN LA TULIPE**  
 Paul Henreid,  
 Maureen O'Hara dans  
**LE PAVILLON NOIR**  
 (couleurs)

Mar. - Mer. - Jeu. - Ven.  
 2,3-4-5 Juin  
 Walter Pidgeon,  
 Peter Lawford, dans  
**LE DANUBE ROUGE**  
 Expédition  
**"NANOUF, L'ESQUIMAU"**

**TENTEZ VOTRE CHANCE**  
**FOTO-NITE DOUBLE**

Les magasins C.-E. Tremblay Ltée. de Jonquière, Kénogami et Chicoutimi ont décidé de doubler le FOTO-NITE tous les lundis et mercredis soir aux théâtres Empire et Centre de Jonquière, Princess de Kénogami, tous les jeudis soir, au théâtre Palace d'Arvida et les lundis soir au théâtre Cartier de Chicoutimi, à la condition que le gagnant présente une preuve d'achat des magasins C.-E. Tremblay Ltée. de Jonquière, Kénogami ou Chicoutimi. Cette preuve d'achat devra avoir été délivrée à lui-même ou à un membre de sa famille dans les 15 jours précédant le FOTO-NITE.

**DONC, TENTEZ VOTRE CHANCE TOUS LES LUNDI, MERCREDI ET JEUDI DE CHAQUE SEMAINE.**

**LES MAGASINS C.-E. TREMBLAY LIMITÉE**  
 JONQUIERE CHICOUTIMI KENOGAMI

**A la Légion**

Tout vétéran qui veut devenir membre de la Légion sera le bienvenu à la salle commune du 65e Régiment d'artillerie le soir du 2 juin.

Le camarade Jarvis Matthews a été élu président du comité du fonds du coquelicot en remplacement du camarade Davies qui doit quitter Arvida prochainement.

Le président Trudeau a fait rapport à ses camarades, de son récent voyage à Montréal où accompagné du camarade Reg Snow il a représenté la section Arvida à la convention provinciale de la Légion canadienne.

La section a accusé réception d'un chèque de \$135 que lui a fait parvenir les organisateurs du Klondike Parties. Cette somme servira à l'achat de meubles pour la salle.

La Légion remercie chaleureusement ceux qui lui ont fait un don aussi généreux.

Un groupe de Légionnaires ont relevé le défi de la section no 13 de Québec pour un tournoi de quilles qui aura lieu dans le courant de l'été.

A la demande des membres la salle sera ouverte le dimanche au cours de l'après-midi et de la soirée. Si l'assistance est suffisante, on maintiendra cette décision qui n'a été adoptée présentement que pour un mois. Outre le dimanche, la salle sera également ouverte les vendredis et samedis soir.

Le numéro de téléphone de la salle de la Légion est 8-3930.

**L'"Aventure" reviendra à Chicoutimi**

La frégate française l'Aventure fera sa visite traditionnelle à Chicoutimi le 28 juillet. C'est ce qu'a annoncé le capitaine A. Davidson, secrétaire naval du ministère de la Défense Nationale.

**M. L. Michaud est élu président**

M. Lorenzo Michaud a été élu président du Jeune Commerce de Jonquière et Kénogami samedi de la semaine dernière. Il remplace M. L.-H. Boivin qui devient, ex-officio vice-président de cet organisme.

**Verdict**

Lors de l'enquête qui a suivi la mort de Jean-Paul Gagnon, 14 ans, de Saint-Jean-Eudes, frappé par une automobile, le 14 mai, Bertrand Gagnon, d'Arvida a été tenu responsable de cette mort.

**THÉÂTRE EMPIRE**  
 Tél.: 2-3333

JEU.-VEN. 28-29 MAI  
 Rod Cameron, Adrian Booth, dans  
**"Le Cavalier Fantôme"**  
 John Wayne, Gail Russell dans  
**"LE REVEIL DE LA SORCIERE ROUGE"**

SAMEDI-DIMANCHE-LUNDI-MARDI  
 30,31 MAI - 1-2 JUIN  
 Tino Rossi, Ginette Leclerc dans  
**FIEVRES**  
 Billy Brown, Thomas Gomez dans  
**"THE HARLEM GLOBETROTTERS"**

**THÉÂTRE CENTRE**  
 Tél.: 2-6901

23 au 29 mai inclusivement  
 Toute la semaine  
 Fernandel dans  
**"COIFFEUR POUR DAMES"**  
 Barbara Stanwyck,  
 William Holden  
**"L'ESCLAVE AUX MAINS D'OR"**

MAI 30 au 5 JUIN Toute la semaine  
 Ines Orsini, Fernando Rey dans  
**LA VIERGE DE FATIMA**

**THÉÂTRE PRINCESS**  
 Tél.: 2-5701

THURS.-FRIDAY 28-29 MAY  
 Dan Dailey, Constance Smith in  
**"TAXI"**  
 Gerald Mohr, Rita Moreno in  
**"THE RING"**

Sat. Sun. Mon. Tues. 30,31 May 1-2 June  
 Dale Robertson, Anne Francis in  
**LYDIA BAILEY**  
 Color  
 Ruth Roman, Steve Cochran in  
**"TOMORROW IS ANOTHER DAY"**

**THÉÂTRE BELLEVUE**  
 Tél.: 2-5839

JEU.-VEN. 28-29 MAI  
 Cary Grant, Ann Sheridan, dans  
**"Allez coucher ailleurs"**  
 Rock Hudson, Barbara Hale dans  
**"SEMINOLE"**  
 Couleur

SAMEDI-DIMANCHE-LUNDI-MARDI  
 30-31 MAI 1-2 JUIN  
 Philippe Lemaire, France Descaut dans  
**LE VRAI COUPABLE THE JAZZ SINGER**



**IL VA REJOINDRE SES FRERES EN COREE:** Le soldat Jean-Charles Cantin, fils de M. Sydney Cantin, ingénieur de locomotive à la Compagnie du chemin de fer Roberval & Saguenay, vient d'arriver en Corée avec le Royal 22e Régiment où se trouvent déjà ses deux frères, Roger et Charles. Egalement membres du Royal 22e Régiment, ses deux frères en sont à leur deuxième stage en Corée. Roger a quitté le Canada le 12 janvier dernier alors que Raoul est parti fin de mars. Ils sont deux membres du corps des parachutistes de ce régiment ayant gagné leurs ailes au camp de Shilo, Manitoba, Roger et Raoul ont fait partie du premier contingent canadien à servir sous la bannière des Nations-Unies. Leur père M. Sydney Cantin, demeure à Arvida au numéro 282 rue Labrecque.

SUJET A CHANGEMENT SANS AVIS — SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.

**LES AGENCES D'ASSURANCES SAGUENAY INSURANCE AGENCIES LTD**  
 L T É E

R. Wilhelmy 382, Mellon, Arvida Tél.: 8-5993 A. Gauthier

**PETITES ANNONCES**

**A VENDRE**

UNE LAVEUSE MONITOR, un set de bâton de golf; bas prix. S'adresser à 858 rue Wake, Arvida, tél.: 8-3251.

AGENCE J.-D. VALLIERES - la plus grosse maison de crédit au Canada. Vendons: bagues, alliances, couteleries, montres, rasoirs électriques, etc... à des prix aussi bas que \$5. par mois. Livraison immédiate. Harold Mercier, 263 rue Moritz, Arvida, tél.: 8-3538.

TERRE DE REMPLISSAGE pour jardin ou parterre - \$1. du volume plein camion - s'adresser à: J.-M. Fortin, 85 Blvd Saint-Jean-Eudes.

A VENDRE: Une motocyclette Harley-Davidson, 1952, 2 cylindres, 15,000 milles. Très bon marché. S'adresser à 8-3222, le soir seulement.

A VENDRE: Petit piano, bas prix, paiement facile. S'adresser: 915 Moissan, Tél.: 8-3338

A VENDRE Pontiac 50, en parfaite condition, équipement complet, prix raisonnable. S'adresser: 27 Melançon, Kénogami.

FRENCH-ENGLISH LINGUAPHONE set complete with case. Recently purchased new \$50. Many discs not yet run at all. First call to 8-3953 secures for \$35 or complete with record-player \$40.

A VENDRE OU A LOUER - grands terrains boisés avec plage de sable pour chalets. Tout près de Chicoutimi. Conditions faciles de paiement. Tél.: 4-5509

FOR SALE. Kitchen stove oil and wood - good condition - 207 Taschereau Rd. Arvida. Tel 8-3389

BEAU TERRAIN pour chalet situé à St. Fulgence à 1 1/2 de l'église, \$150. S'adresser à M. Jean-Baptiste Drapeau, 5 rue Pednault, St-Jean Eudes.

RADIO DE TABLE de marque Northern Electric avec tourne-disques à changement au tomaticque, 78 r.p.m. Ondes longues et courtes. Tél.: 8-5391

FOURNAISE A BOIS, modèle fantaisie, de marque Findlay \$40. Bureau-commode avec trois tiroirs \$15. Chiffonnier garde-robe avec compartiment à chapeaux et 5 petits tiroirs \$20. S'adresser 213, rue La Breque, Arvida, tél.: 8-5728.

M. ARTHUR BELANGER annonce qu'il fabrique des balançoires et chaises de parterre ainsi que des tables, bancs et différents articles pour chalet d'été. 606 Oerstedt, Arvida, Tél.: 8-5838

EAU CHOIX de plants de fleurs et légumes. S'adresser à Henri Tremblay, 240 Davis, Arvida, téléphone.: 8-5972.

One baby carriage grey; one play-pen; one women's and men's bicycle - C.C.M. all in very good condition. Tél.: 8-3089.

Un carrosse gris pour bébé; un parc d'amusement; un bicyclette pour homme et pour dames. Le tout en très bon état, tél.: 8-3089.

ATTENTION GARDENERS. The biggest choice in Arvida of vegetable and flower plants is always available for spring planting at Saucier's Green House, 213 Roberval St. Arvida. Phone 8-3041 you cannot beat Saucier's best prices and quality.

UN CAROSSE gris pâle pour enfant. En parfaite condition. S'adresser à 117 Régina.

**Vous trouverez de beaux plants de fleurs et légumes en vous adressant**  
**Aux Serres O. Meunier**  
281, rue Châteauguay  
Tél.: 2-3818 — Jonquière

ATTENTION JARDINIERS. Choix considérable de plants de légumes et de fleurs dans une belle variété de couleurs et cela à des prix défiant toute concurrence. La Serre Saucier, 213 Roberval, Arvida, tél.: 8-3041

PICKET FENCE \$10 - Laundry taps with taps and fittings \$15 - G.E. Gun-Type oil burner with all wiring, controls, 250 gal. oil tank. Tél.: 8-5934 after 6.00 P.M. or Aluminum 2201 (days).

HOUSEHOLD FURNITURE - small car Phone 8-5308 anytime.

AMEUBLEMENT DE MAISON, petite automobile. S'adresser par téléphone à: 8-5308.

ONE SIMPSON'S lawn mower, sixteen inch blade, one year old. Price \$12. Phone: 8-3196.

Poêle à bois et au charbon, émaillé et noir, en excellente condition, nouveau modèle. Carosse, parc et chaise haute pour bébé, le tout en parfait état. S'adresser par téléphone à 8-5826.

**ON DEMANDE**

BONNE DEMANDE pour faire le ménage - pas de cuisine - bon salaire S'adresser à 232 rue Castner, Arvida, tél.: 8-5607

**A VENDRE**

UNE MAISON neuve très moderne de 5 appartements, 26' x 36' Bungalow située rue Croft St-Jean-Eudes Chicoutimi. Cave de 7. 3 chambres à coucher, chambre de bain. Vu magnifique de Chicoutimi et du Saguenay. Prix \$8,800 dont \$3,800 comptant. La balance comme un loyer.

UN CHALET d'été situé au Lac Docteur, St-Honoré. Avec tout l'ameublement. Belle plage en sable. Endroit enchanteur pour se reposer. Prix \$1500.

UN MAGNIFIQUE chalet d'été situé sur la route de St-Fulgence. Avec toutes les commodités modernes, électricité, eau, etc. Seulement \$4,000 A dix minutes de Chicoutimi. Site rêvé pour des vacances.

UN CAFE RESTAURANT situé 2ième rue à Port-Alfred. Bon chiffre d'affaire. Ameublement complet. Le tout pour le prix de \$5,000 dont \$2,500 comptant. A vendre pour cause de départ.

UN TERRAIN de 50' x 100' situé rue St-Alfred près de l'église Ste-Cécile à Kénogami. Entourage propre et bien construit.

UNE EPICERIE restaurant située à Bagotville. Chiffre d'affaire \$700 à \$800, par semaine. Logement libre à l'acheteur. A vendre pour cause de santé.

UNE PROPRIETE commerciale de 2 étages 24' x 38' située rue St-Hubert à Jonquière. Belle vitrine, façade en brique, sous-sol de 7 pieds. Libre à l'acheteur. Prix \$13,200, soit \$3,200 comptant, la balance \$82.90 par mois.

UNE PROPRIETE très moderne de 6 appartements, rue Labrecque, Arvida. Pini en brique et amiante. Cave de 7 chauffage à eau chaude. Garage 14 x 19. Le tout au prix de sacrifice \$12,500, dont \$7,000, comptant.

UNE MAISON de 4 pièces située rue Legrand Côte Réserve Chicoutimi. Terrain 50' X 100'. Prix \$3,200.00 dont \$1,000, comptant.

**S'ADRESSER A**  
**ALMAS BRASSARD**  
COURTIER EN IMMEUBLES  
121, rue Racine est — Chicoutimi  
(Edifice Théberge)  
Tél.: Bur: 4-5851 — Rés: 4-5422

**A LOUER**

A LOUER grande chambre très bien meublée, pour jeune homme ou jeune fille. Salle de bain et téléphone à l'usage du chambreur. S'adresser à 306 Hare, Arvida.

GRANDE CHAMBRE, meublée ou non, pour une ou deux jeunes filles. S'adresser à: 437 Ortona, Arvida, tél.: 8-5709.

CHAMBRE A LOUER: chambre meublée, conviendrait pour un monsieur. Chambre de bain sur le même plancher. Usage du téléphone: S'adresser à 220 rue Deville, Arvida tél.: 8-3630

A LOUER - 2 ou 3 chambres dans un quartier commercial. S'adresser à 554, Neilson. Tél.: 8-3628, ARVIDA

GARAGE for rent, 305 Deville St., Arvida. Tél.: 8-5806.

GARAGE à louer, S'adresser à 305 rue Deville, Arvida. Tél.: 8-5806.

3 CHAMBRES CHAUFFEES - Eau chaude et chambre de bain sur le même plancher S'adresser à 580 rue Hunt, Arvida. Tél: 8-5655

CHAMBRES MEUBLEES, avec eau chaude, eau froide. Pour couple sans enfants ou pour messieurs ou jeunes filles. S'adresser: 229 Roberval, Arvida, tél.: 8-3002.

On trouverait chambre toute meublée avec eau chaude et froide qui conviendrait pour couple ou homme ou fille. Service du téléphone. S'adresser à 235 Marquette, Arvida, tél.: 8-5582

CHAMBRE MEUBLEE avec salle de bain sur le même plancher. Dans le centre de la ville. S'adresser à: 115 rue Darling, app. 3, édifice Gagnon Frères.

**DIVERS**

AUX FUTURS PROPRIETAIRES: qui désirent se construire une maison à Arvida avec le bénéfice du remboursement de 3%. Actuellement, plusieurs prêts sont à votre disposition. Vous trouverez toutes les informations au sujet d'un prêt et plans de maisons à votre choix, en vous adressant à 205, rue Lamarche, Arvida (tous les soirs à 7 h.)

**A VENDRE**

EPICERIE BOUCHERIE LICENCE avec propriété de 4 loyers, avec camion pour livraison, établie depuis 12 ans dans Chicoutimi, tout l'ameublement, comptoir, coal frigorifique, balance à ledo, valeur réelle \$7,000, stock \$4,000. Le tout à vendre à prix de sacrifice, pour cause de départ, accepterais une propriété en échange.

UNE PROPRIETE située rue St-Georges, Chicoutimi, en plein centre de la ville, construction très bonne, 2 loyers revenu \$110 par mois, à vendre au prix de \$6,000 comptant, balance \$600 par année.

UNE PROPRIETE rue Régina, Arvida, 2 loyers, à vendre à prix d'occasion, pour cause de départ.

UNE PROPRIETE genre bungalow, située Blvd Renaud, construction neuve, système de chauffage, 2 loyers, à vendre au prix de \$15,000 dont \$7,000 comptant.

A LOUER, local commercial situé rue Racine, Chicoutimi, avec vitrine de 8' x 10' établi depuis plusieurs années.

HOTEL DE 26 CHAMBRES, plus 5 cabines, avec un restaurant de \$10,000 en valeur, établi depuis 20 ans, situé dans un village le long du Saguenay. Beaux sites touristiques. Valeur réelle coûtant \$50,000 à vendre au prix spécial de \$25,000 dont \$15,000 comptant.

UNE PROPRIETE 4 étages, 20 pièces, située en plein centre de la ville, voisin du plus grand Hôtel à Chicoutimi, avec un très grand terrain. Site parfait pour un acheteur désireux d'avoir une maison de chambres. Prix \$50,000 dont \$30,000 comptant.

UNE TERRE de 175 acres en culture, 20 vaches, tous les instruments aratoires neufs. Tracteur au complet, bêtises neuves, située à 3 milles de la ville sur route régionale. Prix spécial, \$20,000 comptant, balance conditions. Une occasion pour un acheteur qui désire avoir une terre parfaitement organisée pour établir plusieurs garçons.

**S'ADRESSER A**  
**OMER TREMBLAY**  
COURTIER EN IMMEUBLES  
333 Est, rue Racine — Chicoutimi  
Tél.: Bur. et Rés. 4-5268

IMPOT! IMPOT! votre rapport tel que complété a-t-il été accepté? Si non, adressez-vous à: 123, rue Downing, Arvida, tél.: 8-3402.

SERVICE DE DESSINATEUR voir: Robert Delisle, 223 rue Alexander, Arvida. Signalez: 8-5774, après 5 h. p.m.

RADIO SERVICE: faites réparer vos radios par un expert en électronique. Garantie de 90 jours. Service de 24 heures. Appelez: Octo Radio Service, 8-3514. Nous irons chercher votre radio sans frais supplémentaire.

PIANO SERVICE... D'ACCORDEMENT ET REPARATION par un expert. Une invitation est faite à tous les propriétaires de pianos de profiter d'un taux de service spécial, pour un accordement, et un nettoyage complet avant les grands ménages du printemps. Ouvrage garanti de satisfaction adressez-vous à M. J. L. Villeneuve piano-technicien de Chicoutimi tél.: 4-6695.

AFFILAGE ET REPARATION DE TONDEUSES: pour affilage et réparation de tondeuses à gazon, adressez-vous à Benoit Bouchard, 608, rue Volta, Arvida, tél.: 8-3222, Service de livraison.

ATTENTION, ATTENTION! Pour ceux et celles qui veulent employer leur temps libre et faire beaucoup d'argent, s'adresser à 235, rue Roberval, Arvida. Tél.: 8-5127 de 5 h. à 9 h. p.m.

FECHEURS ATTENTION: très beaux vers de pêche à vendre. S'adresser à Jos Leblanc, 289 Lamarche, tél.: 8-5439, Arvida.

**PERDU**

UNE SOMME DE \$28 a été perdue à partir de chez Perron & Tremblay pour se rendre au magasin Tardif & Blodeau à Chicoutimi - ou à Arvida, de l'entrée principale de l'Aluminium Co. à l'atelier électrique. Si retrouvée, prière de communiquer par téléphone à: 2204 Aluminium ou 4-5522 Chicoutimi.

**Chicoutimi remporte le championnat régional aux petites quilles**

Le club de petites quilles Molson, de Chicoutimi, a remporté, mercredi soir de la semaine dernière, le honneur de la série régionale pour le championnat du Saguenay, en disposant du Timken de Jonquière par 123 points. Lors de la première rencontre de ces deux clubs, Jonquière avait pris une légère avance de 16 points, mais elle a été annulée. Le Molson remporte donc le trophée Laflamme et le titre régional. C'est le seul championnat perdu par Jonquière dans ce domaine, cette année.

L'cier est à la base de presque toute la production industrielle du Canada.

**Pour la maison... achetez le Coke au carton**

Des générations de Canadiens ont apprécié la saveur sans égale du Coca-Cola glacé et la façon dont il rafraîchit vite. Pour la famille et les amis, on le choisit partout.



**6 Bouteilles 36¢**  
Comprenant Taxes Fédérales Plus Dépôt 2¢ Par Bouteille

Embouteilleur de Coca-Cola autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltée

"Coke" est une marque déposée.  
**GAGNON & LAPOINTE**  
54, rue Dupont — Jonquière — Tél.: 2-3559

**NOTICE**

By-law No. 23, as amended, provides as follows:

"Between the 15th of May and the 31st of July inclusive of each year, no dog shall be allowed off the property of its owner or keeper, except when held on leash."

With the desire of protecting the efforts of those who are cultivating gardens and flowers, the owners or keepers of dogs are requested to observe the dispositions of the above mentioned by-law, thus cooperating with the Police Department, who has been instructed to take, without further notice, severe measures against those contravening same.

City Manager.

**CITY OFFICES**

Between the 1st June and the 15th September 1953, the offices of the City of Arvida will not be open for business on Saturday mornings. The regular business hours during this period will be as follows:

From Monday to Friday inclusive:

8:30 p.m. to 12:00 p.m.  
1:15 p.m. to 5:00 p.m.

On Saturday:  
The offices will be closed all day.

**AVIS**

Le règlement No. 23 tel que modifié pourvoit comme suit:-

"Entre le 15 mai et le 31 juillet inclusivement de chaque année, aucun chien ne devra pouvoir quitter la propriété de son propriétaire ou gardien, à moins d'être tenu en laisse."

Dans le but de protéger les efforts de ceux qui cultivent des jardins et des fleurs, les propriétaires ou gardiens de chiens sont priés d'observer les dispositions du règlement ci-haut mentionné, coopérant ainsi avec le service de la Police, qui a reçu instructions de prendre, sans autre avis, des mesures rigoureuses contre ceux qui ne s'y conformeront pas.

Le Gérant de la Cité.

**BUREAUX DE LA CITE**

Du 1er juin au 15 septembre 1953, les bureaux de la cité d'Arvida demeureront fermés les samedis avant-midi. Les heures régulières d'ouverture durant cette période seront comme suit:

Du lundi au vendredi inclusivement:

8.30 a.m. à 12.00 p.m.  
1.15 p.m. à 5.00 p.m.

Le samedi:  
Les bureaux seront fermés toute la journée.



# Le patinage artistique est une carrière

Plusieurs de nos compatriotes gagnent des salaires intéressants tout en visitant le Canada et les Etats-Unis d'un océan à l'autre.

Vingt-huit Canadiens, la plupart des jeunes filles, font partie de la distribution des "Ices-Cycles". Cette troupe de 75 professionnels en tournée à travers les Etats-Unis et le Canada que l'on a pu admirer récemment lors d'une série de représentations données au Colisée de Chicoutimi permet à nos jeunes artistes du patinage chorégraphique de se faire valoir chaque saison dans 29 villes de l'Atlantique au Pacifique.

Au tout premier rang des vedettes du spectacle on trouve la jolie et

troisième Canadien qui nous fit honneur avec la troupe est le jeune comédien Jean Labrecque, de Montréal. Ce dernier s'affirme dans la pantomime sur glace, un domaine vers lequel les spectacles semblent vouloir se diriger de plus en plus.

Les autres jeunes filles canadiennes membres des "Ice-Cycles" font partie des ensembles Choisis parmi quelque 5,000 aspirantes qui se présentent aux épreuves que les "Ices-Cycles" font subir aux candidates dans chaque ville, les "Ice-

près par la direction des "Ices-Cycles" et on ne tolère absolument aucune inconduite de leur part. Leurs journées sont remplies par des séances de pratique de patinage; elles servent de modèles dans les grands magasins; donnent des entrevues à la presse, à la radio et à la télévision, visitent les magasins et les jolies endroits des villes qu'elles traversent, etc.

Lorsqu'elles ont accompli le circuit des "Ices-Cycles" pendant quelques années les jeunes filles abandonnent presque toutes pour se ma-



Shirley Winter et Jane Kirby, deux des principales vedettes des "Ice-Cycles" le spectacle sur glace que l'on a applaudi récemment à Chicoutimi. Mesdemoiselles Winter et Kirby sont Canadiennes, la première venant de Vancouver et la seconde d'Ottawa.

charmante Shirley Winter de Vancouver. Il y a bientôt cinq ans que Shirley fait partie de la troupe et elle a su renouveler et améliorer son répertoire de telle façon qu'on lui attribue chaque année des rôles de plus en plus importants. Championne amateur du Canada en 1952, la toute jeune Jane Kirby fait ses débuts professionnels cette année avec les "Ices-Cycles". Patinant avec brio, elle exécute comme en se jouant les figures les plus difficiles du répertoire de patinage artistique. Cette belle aisance joint à un sens esthétique développé et à un style personnel des plus gracieux lui ont immédiatement valu un rôle de soliste avec la troupe. Il y a tout lieu de croire qu'elle sera la grande vedette de demain! Le

Cyclettes" se voient offrir un contrat de travail prévoyant un minimum de \$77 par semaine; les frais de voyage étant à la charge de la Compagnie. On calcule que l'entraînement d'une patineuse des ensembles coûte environ \$25,000 à la Compagnie.

On classe les patineuses dans diverses catégories d'après leur talent. Lorsqu'elles parviennent à décrocher un rôle autre que celui de patineuse de groupe leur salaire se voit augmenté à \$125. par semaine et peut rapidement passer à \$300. ou \$400. lorsqu'elles sont consacrées vedettes.

La vie des "Ices-Cyclettes" sans être austère est beaucoup plus sérieuse qu'on pourrait le croire. Les jeunes filles sont suivies de très

rier, fonder un foyer et élever des enfants; ce qui est le rôle véritable et le plus sublime de la femme. Les jeunes étoiles des "Ice-Cycles" auront le souvenir d'avoir visité notre continent d'un océan à l'autre; elles auront appris à se débrouiller, à résoudre plusieurs des problèmes de l'existence d'une manière concrète. On dit que rien ne forme comme les voyages et si cela est vrai, les Ice-Cyclettes auront reçu une éducation comme bien peu de jeunes filles peuvent se le payer. Il est étrange que la région du Saguenay qui possède des patineuses par milliers n'a pas encore fourni son quota aux troupes de patinage artistique qui viennent lui rendre visite chaque année. Le temps remédiera probablement à cette carence.



LA CHAMBRE DE COMMERCE EN VISITE INDUSTRIELLE: Nous remarquons MM. Asselin des usines du Canadien National, Viateur Lemire, Henri Grenon, J.-A. Pakenham, des usines du Canadien National, Maurice Godbout vice-président de la Chambre de commerce d'Arvida, Ray Masse, également des usines du Canadien National, Sylvio Rathé, John Bi-

net. En arrière, MM. Claude Nadeau, Roland Vandal, Jacques Bordeleau, Nap. Hudon, J.-P. Cloutier, Roland Pagé, M. Ferraris, Bill Vandal, René Rioux, Michel Fortin, Léo Bernard, Noël Boileau, L.-Ph. Deschesnes, Maurice Parent, Paul Bernard.

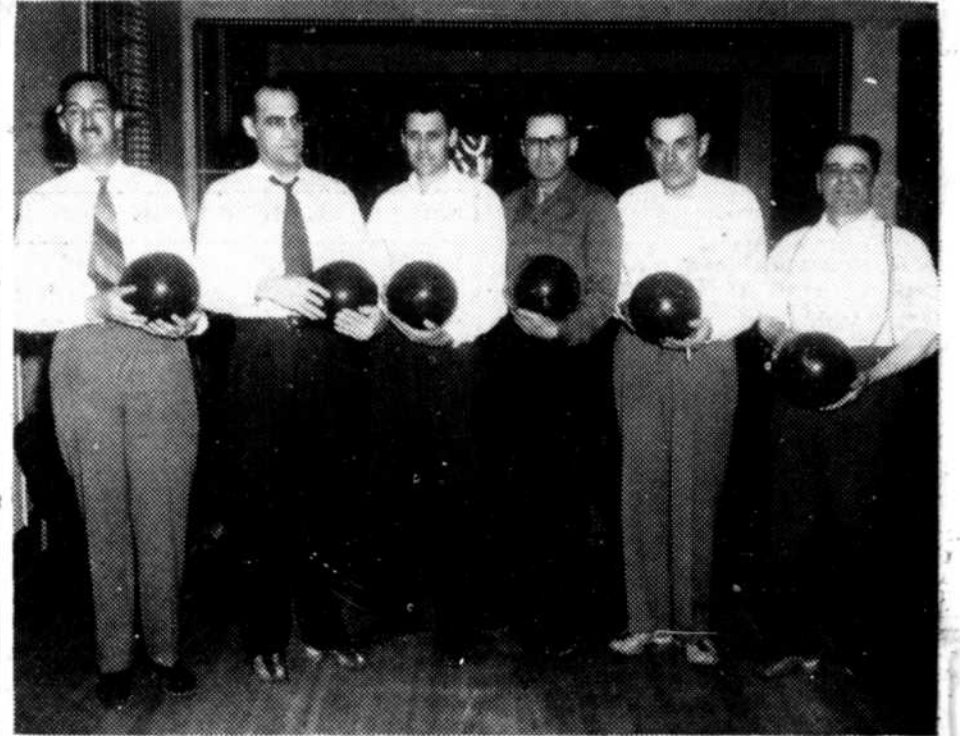
## CLUB DE QUILLES

### Championnat gagné par les équipes Chevaliers de Colomb et Property

L'équipe des Chevaliers a remporté son deuxième championnat consécutif et le troisième en quatre ans en disposant de l'équipe des Contremaîtres par 81 points. Le Capitaine Norbert Cormier s'est surpassé en roulant 200 de moyenne en 6 parties, suivi de G. Trudel

#### SECTION DES BUREAUX

Le Property qui a conservé la tête de cette section toute la saison, est sorti vainqueur des Éliminatoires. Le joueur le plus méritant est Lucien Paradis qui roula une moyenne de 150 dans cette série. Nos félicitations aux cham-



AUX GROSSES QUILLES — Club des contremaîtres. De gauche à droite: MM. Will. White, Johnny Perron, Armand Vachon, capitaine, Philippe Perron, Philippe Doucet et Ch. Duquet. L'un des deux clubs finalistes pour le championnat inter-départemental des usines d'Arvida.



LES CHEVALIERS DE COLOMB: MM. J.-W. Barthe, Norbert Cormier, capitaine, Gérard Bellemar, Laurent Perron et Raoul Perron. N'apparaissent pas sur cette photo, MM. J.-A. Fréchette et Gérard Trudel. L'un des clubs finalistes pour le championnat interdépartemental des usines d'Arvida.

qui roula un triple de 607 lors de la première rencontre. Pour les perdants, Johnny Perron a été le meilleur en roulant une moyenne de 191.8 en six parties suivi de Wm White avec 183.8 en 6 parties. L'équipe gagnante est composée de N. Cormier, Cap., Raoul et Laurent Perron, Gérard Trudel, J.-W. Barthe, J.-A. Fréchette, J.-G. Bellemar.

Les premiers champions de cette section sont Marielle Gaudreault, Gisèle Girard, Thérèse Rivard, Léo Foster, Lucien Paradis, René Prévost et Maurice Parent.

#### SECTION MIXTE

Cette section est rendue en semi-finale. Le Happy Gang a éliminé le "Nettoyeur Vogue" grâce à la belle performance de R. Belisle quiregistra deux triples de 538 et 578.

## La semaine à Arvida

DU 28 MAI AU 3 JUIN

- CE SOIR LE 28:
  - JOCISTES — (filles) — (Ste-Thérèse) — 7 h. 30 p.m.
  - PANFARE — (pratique) — (Centre de récréation) — 8 h. p.m.
- VENREDI LE 29:
  - SCOUTS ET GUIDES — 7 h. p.m.
  - GARDE — (St-Jacques) — 7 h. 30 p.m.
  - AVANT-GARDE — (St-Jacques)
  - CLUB D'ECHECS — (Centre de récréation) — 7 h. 30 p.m.
  - BIBLIOTHEQUE — (Centre de récréation) — 7 h. à 8 h. 30 p.m.
  - CONSEIL DE L'A.E.A. — (Centre de récréation) — 7 h. 30 p.m.
- SAMEDI LE 30:
  - LOUVETEAUX — 2 h. p.m.
  - JEANNETTES — 1 h. 30 p.m.
  - COURS DE DESSINS ET D'ILLUSTRATION — (Enfants) — (Centre de récréation) (Chambre 216) — 10 h. a.m.
- LUNDI LE 1er JUIN:
  - ROUTIERS — 7 h. p.m.
  - JECISTES — (Filles) — (Ste-Thérèse) — 5 h. p.m.
  - PANFARE — (Pratique) — (Centre de récréation) — 8 h. p.m.
  - COURS DE DESSIN ET D'ILLUSTRATION — (Adultes) — (Centre de récréation) — (Chambre 216) 8 h. à 10 h. p.m.
  - BIBLIOTHEQUE — (Centre de récréation) — 7 h. à 8 h. 30 p.m.
- MARDI LE 2:
  - JECISTES — (Garçons) — (Ste-Thérèse) — 7 h. p.m.
  - DANSE DU COURONNEMENT — (donnée par la Légion Canadienne, section

- Arvida) — (Centre de récréation)
- MERCREDI LE 3:
  - FILLES D'ISABELLE — (Ste-Thérèse) — (Réunion générale) — 8 h. p.m.
  - JOCISTES — (Garçons) — (Ste-Thérèse) — 7 h. p.m.
  - L'ORDRE LOYAL DES MOOSE — 8 h. 30 p.m.
  - FILLES D'ISABELLE — (St-Jacques) — 8 h. p.m.
  - JOCISTES — (St-Jacques) — (Filles) — 7 h. 30 p.m.
  - BIBLIOTHEQUE — (Centre de récréation) — 7 h. à 8 h. 30 p.m.

### Assemblée annuelle du Club de quilles d'Arvida

L'assemblée annuelle du Club de quilles d'Arvida aura lieu jeudi le 28 mai à 8 h., dans le hall du Club de curling au Centre de récréation. Il y aura élection des officiers et étude des nouveaux règlements suggérés par le Comi'é des règlements du Club de quilles d'Arvida.

VUE NETTE! Le film de route sur le pare-brise et les phares n'est pas lavé par la pluie. La prochaine fois que vous conduirez à la pluie, le soir, essayez de verser un peu de breuvage au cola sur le pare-brise. Il se nettoiera parfaitement et la conduite sera bien plus facile.

# Tournois de tennis dimanche après-midi le 31

Les cours gratuits de tennis pour les jeunes débutent samedi matin.

Le Club de tennis d'Arvida tiendra dimanche après-midi 31 mai son tournoi Round-Robin annuel sur ses courts situés en arrière du Saguenay Inn. Pour l'occasion le tournoi sera appelé: **ROUND-ROBIN DU COURONNEMENT**. Il débutera à 1 h. 30 pour se poursuivre durant tout l'après-midi. Tous les membres du club qui auront à cette date payé leur cotisation annuelle seront éligibles. Les organisateurs comptent que tous les membres y participeront.

Les cours du Club de tennis d'Arvida, situés en arrière du Saguenay Inn, sont à la disposition des membres depuis plus d'une semaine. Vu le grand nombre de jeunes qui s'intéressent au tennis, la direction du Club d'Arvida a décidé de tenir, durant quatre samedis matins, à compter du 30 mai, une série de cours portant sur le tennis. Ces cours donnés par quelques-uns des meilleurs joueurs du Club local auront pour but de conseiller les jeunes et de leur permettre d'améliorer leur jeu. Ces cours seront donnés gratuitement à tous les membres juniors du Club

de tennis d'Arvida.

La direction du Club de tennis d'Arvida désire rappeler que les cours sont réservés exclusivement aux membres et que la cotisation annuelle est de \$6.50 par personne, \$10 pour un couple et \$3 pour les juniors. Tous les membres doivent aussi faire partie de l'Association Athlétique et Récréative d'Arvida. On peut se procurer une carte de membre en s'adressant à mademoiselle Paula Gagnon, MM. Ken. Hutchin, Jim Muchmore et Adrien Léger.

Les membres sont priés de prendre note que la tenue en blanc est de rigueur.

## M. Roméo Lorenson participe à un tournoi international de quilles à Chicago

M. Roméo Lorenson, du Club de quilles d'Arvida, a participé les 14 et 15 courant au tournoi annuel de l'American Bowling Congress qui s'est tenu cette année à Chicago du 21 février au 24 mai. M. Lorenson, un des meilleurs quilleurs d'Arvida, a participé à ce tournoi à titre de membre de l'équipe du Restaurant Ménard, de Valleyfield. C'est la première fois, croyons-nous, qu'un Arvidien participe à ce tournoi international de quilles. Plusieurs équipes ont pris part à ce tournoi de 45,000 joueurs répartis en 8,180 dont l'enjeu est une somme de \$597,000. Le tournoi a lieu dans un

vaste auditorium où sont aménagées 40 allées de quilles.

L'équipe du Restaurant Ménard est la seule équipe de la province de Québec à prendre part au tournoi de Chicago. A ce tournoi, les joueurs jouent par équipes, en double et en simple. Chaque jour une somme de \$25 est remise au meilleur joueur individuel. M. Charles Leveillé de Valleyfield, qui roula 266 en simple, gagna une fois ce prix.

L'équipe du Restaurant Ménard a roulé un total de 2,615 lors de son tournoi. M. Lorenson, pour sa part, a roulé 537 lors du tournoi d'équipe, 540 en double et 500 en simple.

## Rédacteur au Lingot pour les mois d'été

M. Claude Courville, étudiant en relations industrielles à l'Université de Montréal, est entré au service du Lingot pour les mois d'été. En plus de s'occuper de rédaction générale, il sera surtout chargé de couvrir les événements sportifs, et les activités des services de police et de pompiers de la Cité. On peut communiquer avec lui en signalant le local 4224.

## Ouverture des courts de tennis municipaux

A moins d'imprévu, les sept courts de tennis municipaux seront mis à

la disposition des amateurs dès samedi de cette semaine. Comme pour l'année dernière, il n'y aura aucun frais exigé de ceux qui les fréquenteront. Toutefois, les autorités municipales demandent la coopération des joueurs et les invitent à se conformer aux règlements afin de maintenir les courts en bon état. Une copie de ces règlements est affichée à l'entrée de chaque terrain. Un de ces règlements prévoit le port de souliers de tennis, aucune autre chaussure ne sera permise. Qu'on se le tienne pour dit.

Les sept courts de tennis municipaux sont situés comme suit: Quatre sur la rue Gilbert, deux au parc Powell, sis en arrière des églises Unie et Anglicane et, un sur la rue Moritz.

## Tournoi de golf de la section féminine

L'ouverture de la section féminine du Saguenay Country Club eut lieu lundi soir dernier. L'événement fut gai et fit montre du bel esprit sportif qui régnait parmi les joueuses du club de golf du Saguenay.

Le programme débuta par un tournoi de cinq-trous suivi d'un souper buffet. Environ 35 dames y prirent part et les cinq premiers prix furent gagnés par Mlles Betty McNaughton, Ella Borup, Charlotte Leblanc et Mmes Dot Henderson et Anna MacDonald. Afin d'encourager les perdantes, chacune des joueuses gagna un cadeau surprise choisi au hasard parmi ceux apportés par ses compagnes.

Des balles de golf, des étuis pour les "tees", du papier à lettre, un jeu de cartes, et bien d'autres cadeaux furent joyeusement échangés.

Le beau travail de Mlle Ruth Walker comme organisatrice des tournois de la saison précédente fut sculigné par Madame E.-H. Eberts qui lui présenta de la part des membres, une belle tasse de porcelaine, souvenir du prochain couronnement de la Reine.

Mlle Maud Brassard, organisatrice des tournois, avisa les membres qu'elles recevront leur cédule d'activités pour la saison d'ici quelques jours. Elle annonça aussi que le Club organisera plusieurs "Field Days" cette année afin que les membres aient l'occasion de jouer aux différents Clubs de golf dans les régions environnantes. Ceci est un bon moyen pour ajouter à l'agrément de l'été et faire de nouvelles connaissances. Mlle Brassard compte travailler dans ce sens en allant représenter notre club à une assemblée qui réunira des représentantes de tous les clubs qui feront partie du Québec Ladies Golfing Union afin de promouvoir ces visites inter-clubs dans la Province.

## "Baseball Etudiant 1953"

Le seul circuit actif de baseball au Saguenay, celui de l'Association des Etudiants d'Arvida, ouvrira de nouveau sa saison, au cri de "Play Ball", le 21 juin prochain. Déjà les quatre clubs de l'année dernière, à savoir le Notre-Dame, le Technique, le Séminaire et le St-Patrick se sont réorganisés et le comité de baseball, sous la présidence de Claude Tremblay, va bon train. Il compte comme toujours sur l'encouragement du public, si nécessaire pour assurer la survie de la ligue et l'enthousiasme des joueurs. Tous savent d'ailleurs que l'on donne de

très intéressantes parties. Chaque semaine d'ici l'ouverture nous vous tiendrons au courant de la formation des équipes, des transactions et de toute autre nouvelle d'intérêt réel.

### TENNIS

L'Association des Etudiants organise aussi du tennis pour la saison estivale. On fixera un calendrier d'après le nombre des joueurs, le tout complété par des tournois de championnat au mois d'août. Les intéressés sont priés de donner leurs noms à M. Laurent Laforest ou M. René Tremblay.

## Secrétariat permanent de la Ch. de commerce?

Lors de la dernière assemblée, MM. Gagnon et Bradet, respectivement administrateur et trésorier provincial des Chambres de commerce, ont fait une visite à cette occasion et ont suggéré un "Secrétariat permanent" pour la Chambre de commerce d'Arvida. Ils en profitèrent pour féliciter notre chambre pour ses activités et inciter ses membres à lui garder sa bonne renommée qu'elle jouit tant dans la région qu'à l'étranger.

Après la lecture des minutes de la dernière assemblée, les différents comités donnèrent une idée de ce qui a été fait depuis la dernière assemblée. C'est ainsi qu'en plus des détails fournis dans notre dernier numéro pour la collecte de papier organisée par M. Roland Vandal, et qui était pour le bénéfice de nos amis les scouts, nous avons appris que la journée de la "PEANUT" est en voie d'organisation pour le 1er août prochain. M. Hermel Boivin,

La soirée se termina vers les neuf heures et demie. Un début de saison de golf très agréable et qui promet bien pour les activités à venir. Consultez la cédule, si vous ne voulez rien manquer.

représentant de la compagnie "Planters" dans la région et le comité qui collaborera avec lui, nous feront connaître dans un avenir rapproché, les détails de cette journée.

Une lettre signée par M. Roland Vandal, d'Arvida, avait été adressée à la Chambre dans le but de porter à la connaissance des membres, les quelques demandes qui devraient être faites à M. Gonzague Tremblay, propriétaire du théâtre Palace d'Arvida, dans le but d'apporter quelques améliorations à son établissement. Il a été décidé par l'assemblée et les directeurs, d'envoyer une copie de cette lettre à l'intéressé.

Donnant l'exemple aux autres membres, le président du nouveau Comité oratoire, M. J.-Paul Cloutier, présenta une courte causerie intitulée "Marine et Commerce". Le conférencier traita d'un sujet qu'il connaît à fond ayant été plus de 17 ans dans la Marine Canadienne. Le sujet traité fut des plus estimés et il est à espérer que ce nouveau comité saura augmenter chez les membres, l'intérêt qu'ils portent déjà à leur Chambre.

La séance se termina par un film intitulé "Par Excellence" où Jim Ferrier remporta les plus hauts honneurs d'un tournoi international de golf qui eut lieu en Ontario en 1951. Ce film avait été gracieusement fourni par la maison Seagram.



LES CHEVALIERS DU CLUB DES ARCHERS D'ARVIDA : Tels des chevaliers du moyen âge, les membres du Club des Archers d'Arvida se préparent à cribler de flèches les cibles lors du tournoi d'ouverture du Club des Archers d'Arvida. De gauche à droite, MM. L. Deschamps, Ed. Tremblay, G. Des-

biens, Guy Pothier, Claude Pothier, D. Dufour, G. Blackburn, W.-F. Campbell, N. Gaudreault, W. Baucher, C. Sauvé, A. Desbiens, B. Weskel, A. Kovalewski, Lt.-Col. Trudeau, L. Brassard, C. Masson.



EN POSITION DE TIR : Groupe de dames qui ont pris part dimanche dernier au tournoi d'ouverture du Club d'Archers d'Arvida. De gauche à droite, Reine Lemieux, Brigitte Couombe, Margot Rousseau, Jeanne Boucher, Paula Gagnon, Gi-

sèle Girard, Georgette Zuorro, Ella Borup, Marie Sigouin, Georgette Boily, R. Gaudreault, Carmel Blackburn, Huguette Desbiens, Diane Ménard.

## SPÉCIAUX POUR LE PRINTEMPS

1952 PONTIAC Coupé Sport, Radio et Air conditionné bas millage	\$1950	<b>SPÉCIAL</b> de la semaine <b>1950</b> <b>METEOR</b> Sedan Radio et Chaufferette  <b>\$1200.</b>
1952 CHEVROLET Coach, Air conditionné, très propre	\$1825	
1952 PONTIAC Sedan Spécial de Luxe, Radio et air conditionné	\$2050	
1951 CHEVROLET Sedan, Air conditionné, très propre	\$1550	
1950 PONTIAC Sedan, Radio et Air conditionné	\$1350	
1946 FORD Sedan, chaufferette	\$ 550	

**Boivin & Fils Auto**  
LIMITÉE

**31 est, rue J.-Cartier Chicoutimi Tél.: 4-4428**  
Notre représentant à Arvida — Jacques Boily — Tél.: 8-5334

# Semaine d'aubaines

DU 25 AU 30 MAI CHEZ GAGNON FRÈRES  
ECONOMY WEEK MAY 25<sup>TH</sup> to 30<sup>TH</sup>

NOUVEAUTÉS  
CHICOUTIMI



## ROBES DE TOILETTE POUR DAMES ET JEUNES FILLES

Modèles tailleur et fantaisie, jupe droite et circulaire. Tissus: lainage, taffeta, crêpe, tweedline, ticotina. Teintes: gris, marine, bleu, noir, beige et tan. Tailles) 9 à 17, 10 à 20, 18½ à 24½.

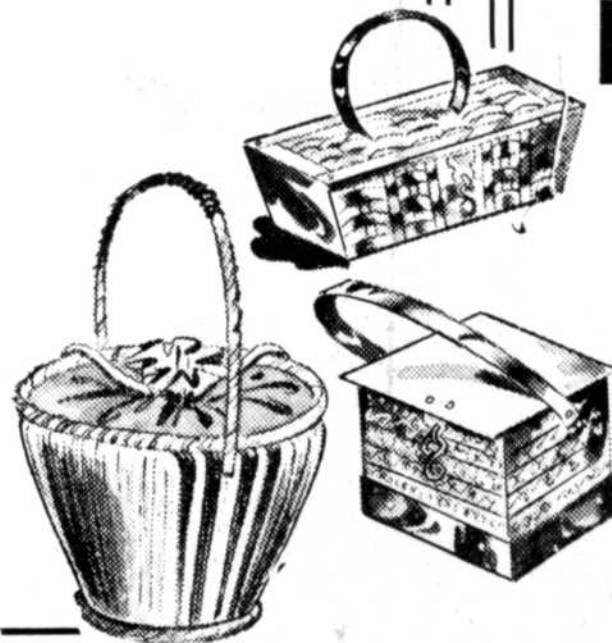
Rég. 12.95 à 25.00

## SUMMER DRESSES

Tailored or fantasy styles... Straight or circular skirt... Woolens, taffetas, crepes, ticotina, etc... Grey, navy blue, black, beige and tan... Sizes: 9 to 17, 10 to 20, 18½ to 24½.

Rég. 12.95 to 25.00

SPECIAL **\$6.95**



## BOURSES DE PAILLE

Choix de 3 styles différents. Teintes : naturel et blanc.

## STRAW HANDBAGS

Choice of three different styles... White or natural straw.

SPECIAL **\$3.95**

